

# Le travail a repris chez Belanger

## le peuple



Côte-du-Sud

10c Hebdo publié le jeudi

. MONTMAGNY  
. L'ISLET  
. BELLECHASSE  
. KAMOURASKA

71e année - Série D, Vol.7, No. 29

Jeudis les 22, 29 juillet et 5 août 1971

Port payé à Montmagny

### Chemcell

### Montmagny a soumis quatre projets concrets

### La zone Pascal-Taché se distingue aux Jeux régionaux

### Grand rallye au profit des terrains de jeux de Montmagny, le 10 août

### L'incendie de la tannerie Boucher de St-Pascal fait un mort et plus de \$1,250,000 de dommages

### Ville St-Pamphile appuie la demande d'arène

### Visitez l'Expo régionale de Montmagny à compter de mercredi prochain



FONDATION BOUCHARD INC. — Cette photo a été prise lors d'un souper donné par la Fondation Bouchard au Collège de Ste Anne de La Pocatière. Nous remercions dans l'ordre M. Jean Foster vice-président de la Fondation, Noël Lizotte agent des relations extérieures, Mme C. E. Bouchard présidente honoraire, M. André Rousseau président et M. G. Yves Robitaille secrétaire-trésorier.



### Champions au golf

Le troisième tournoi annuel des Cinémas Lafontaine-Taché a eu lieu en fin de semaine dernière. Photo de gauche: les gagnants de ce tournoi chez les hommes sont MM. Gerçon Gosselin et Simon Morin. Photo de droite: les gagnantes sont Mlles Louise Lavallée et Céline Létourneau.



## Les routes, à l'origine de Cap St-Ignace

C'est par le fleuve que les premiers colons arrivèrent dans les seigneuries qui ont formé notre paroisse: les eaux sont de grands chemins qui marchent, donc les premiers véhicules furent des canots et des barques; c'est pourquoi les résidences furent placées non loin du rivage. Le Conseil Souverain en 1665 éditait le premier règlement concernant les voies publiques, il statuait que chaque propriétaire devait laisser une largeur de deux perches au-dessus des plus hautes marées pour la liberté de passage des charrettes et des bestiaux. Ce fut le premier chemin du Roi; ce chemin de grève était bien primitif et souvent couvert d'eau par les marées; or en 1713 le grand-voyer Bécancour parcourut toute la rive sud, dans le but de tracer un nouveau chemin; fixa une voie publique de 24 pieds de largeur en suivant le rivage mais un peu plus éloignée des battures qu'e l'ancienne. Chaque colon

devait ouvrir et entretenir le chemin devant sa propriété; c'était le chemin du Roi qui unissait les paroisses les unes aux autres. Une vingtaine d'années plus tard, cette route ne répondait plus aux besoins de la population et les grandes marées l'avaient brisée en maints endroits, mais ce n'est qu'en 1749 qu'on tracera une nouvelle voie sur un coteau de sable pour éviter l'éboulement des terres, c'est ce chemin qui traverse le faubourg actuel. Depuis quelques années déjà, les colons occupaient le 2e rang près de la rivière St-Nicolas, mais ils n'avaient aucun moyen de communiquer entre eux, ni de descente pour aller à l'église et au moulin seigneurial, c'est alors qu'en 1738 un envoyé du gouverneur vint à Cap pour faire le tracé à travers les terres et les bois, d'un chemin de 24 pds de largeur et d'une route descendant jusqu'à l'Anse à Gilles permettant aux habitants du 2e rang de se retirer facilement de leur

domaine. Vers 1800, une requête présentée par les colons du 3e rang leur permit d'obtenir un chemin de front et une route de so rti pour se rendre jusqu'au fleuve. Vers cette même époque, les gens qui devaient voyager de St-Thomas à Cap St-Ignace ou vice-versa, ne pouvaient le faire sans appréhension, car la savane du haut du Cap faisait le désespoir des voyageurs. C'était un terrain de tourbe, boueux au printemps et à l'automne et facilement inflammable durant les étés de sécheresse; ce n'est que dix ans plus tard, qu'un nouveau chemin plus éloigné du fleuve et de la savane fut construit à la grande joie des paroissiens. Le chemin du Rocher fut ouvert en 1831. En 1838, ce fut la continuation de la 2e concession de St-Thomas jusqu'à la rivière des Perdrix et ensuite continuée au sud du Bras St-Nicolas et fut appelé chemin Neuf, nom qui le désigne encore depuis plus de 130 ans. En 1860 ouverture du chemin du coteau Mauvais Riz; en 1863, ce fut la construction d'une route entre le 4e et 5e rang. En 1936 le gouvernement redressa la route Nationale en évitant autant que possible les villages, vu le transport toujours grandissant. Depuis 1968 les travaux de terrassement de l'auto-route Transcanadienne sont commencés chez nous en morcelant nos belles fermes; Ne faut-il pas payer la rançon du progrès? néanmoins nous espérons que tous ces désagréments seront terminés avant le "Tricentenaire".

Le comité de publicité par Mme E. Blanchet.



## MOT INCONNU

Un mot de 7 lettres MOT COMMENCANT PAR T



T	E	T	R	E	T	E	T	I	R	E	M	E	T	A	B	A	C	T	
E	A	L	R	I	S	E	L	L	I	A	V	U	O	R	T	T	C	A	T
C	T	B	U	I	O	S	T	R	U	S	T	A	N	T	A	U	B	E	R
N	O	E	U	C	M	T	E	T	R	A	P	U	E	R	R	E	T	N	A
A	P	R	L	L	A	E	T	R	E	M	O	T	E	T	R	T	I	R	V
D	D	R	A	T	A	T	S	O	T	A	L	O	N	N	E	U	R	E	A
N	T	A	P	I	S	T	N	T	R	N	T	R	A	N	C	H	E	V	I
E	E	R	B	M	I	T	E	E	R	T	I	C	T	U	I	L	E	A	L
T	R	O	P	I	C	A	L	U	T	E	L	A	T	A	S	S	E	T	L
R	E	I	C	N	A	N	E	T	R	E	T	E	N	T	A	T	I	V	E
E	S	S	E	R	D	N	E	T	E	I	T	E	T	R	A	I	N	T	U
T	R	I	O	R	R	E	T	R	O	T	S	T	T	T	U	R	F	A	R
T	E	R	R	I	E	N	E	N	T	U	A	R	T	T	U	T	L	L	T
T	O	M	B	E	R	I	U	T	N	M	R	E	U	A	E	O	A	I	A
E	T	E	P	E	R	S	B	U	E	E	I	M	E	T	C	L	I	S	U
R	T	E	M	O	I	N	I	L	L	U	S	B	R	U	A	E	B	M	P
I	T	E	S	T	R	E	R	I	A	R	M	L	I	R	R	R	I	A	E
A	H	E	U	S	S	I	T	P	T	O	E	E	E	C	T	E	T	N	T
T	R	S	A	X	E	T	S	E	T	T	O	U	R	M	E	N	T	E	R
T	R	O	U	P	E	A	U	E	E	R	T	T	E	M	S	N	A	R	T

Trapu  
Travailleur  
Tremble  
Tresse  
Trésorière  
Tribu  
Trimestre  
Tropical  
Trottoir  
Troupeau  
Trouvailles  
Truc  
Trustant  
Tsarisme  
Tuerie  
Tuile  
Tulipe  
Tumeur  
Truc  
Turf.

## Emplois disponibles

Chez les femmes - on demande:

- Dame de compagnie demandée pour Montréal. La personne devra aimer les voyages. Bon salaire et très bonnes conditions de travail. Âge peut varier entre 25-40 ans.
- Une secrétaire demandée pour La Pocatière. Cliente doit posséder excellente notion d'arts plastiques ou de conception graphique.
- Un maître coiffeur (homme ou femme) pour Armagh.
- Des serveuses de table, ayant bonnes connaissances de l'anglais pour St-François.

Chez les hommes - on demande:

- Des bucherons d'expérience possédant scie mécanique pour la Côte Nord.
- Ingénieur en contrôle de la qualité pour la région.
- Des commis aux pièces pour employeurs de l'extérieur, un avec 4 ans d'expérience dans les pièces de tuyauterie, l'autre avec 3 ans d'expérience dans les pièces G.M. Pontiac.
- Un peintre débosseleur, avec connaissances en mécanique. Employeur de la région.
- Un préposé au placage métallique, employeur de la région.
- Un employeur de la région recherche 1 opérateur d'écorceuse, 2 éboueurs et 1 scieur sur scie jumelée pour travail dans une scierie.
- Des peintres avec carte de compétence et carte sécurité d'emploi. URGENT.
- Un couple demandé pour travail dans industrie laitière. Expérience requise sur la machinerie utilisée.
- Un couple pour travailler sur ferme d'élevage de poules.

Pour de plus amples renseignements, adressez vous au Centre de Main d'Oeuvre du Canada, 115 Ave de la Gare, Montmagny, 248-1102.

## PHARMACIE MONTMAGNY ENR.

VOUS TROUVEREZ

un grand choix de cadeaux tels que

COSMETIQUES-KODAK-CHOCOLATS "Laura Secord"

Deux pharmaciens licenciés à votre service | Livraisons gratuites | Commandes postales acceptées

Roger Blanchet, B. A. L. Ph., prop.

114, AVE DE LA GARE MONTMAGNY TEL.: 248-0343

## MATERIAUX DE CONSTRUCTION

A L'ISLETVILLE ET A MONTMAGNY

## JOS PROULX

PLANCHES MURALES - CONTRE-PLAQUE - BRIQUE  
BLOCS DE CIMENT - LAINE MINERALE - CIMENT  
CHEMINEES FIRE CHIEF - PEINTURE GLIDDEN etc.

Montmagny - 3, rue Du Peuple - L'Isletville  
Tél.: 248-1722 247-5262

## Assemblée spéciale des Fermières de Montmagny

Les membres du Cercle des Fermières de Montmagny sont convoquées à une assemblée spéciale qui aura lieu mardi le 10 août, à 2 heures, à la salle de l'Ecole Beaubien.

A cette occasion, il sera question de l'Exposition

régionale. Les Dames Fermières se verront remettre des cartes en vue d'exposer des exhibits à l'Expo.

La présence de toutes les Fermières serait requise à cette importante assemblée.

## Les Réparations de Meubles Enr.

R. Boissonneault, Prop  
Décapage - Peinture - Ebénisterie

## TOUT TRAVAIL GARANTI

Vente - Achat Meubles Anciens  
Encadrements-ect.

Représentant Peinture: BENJAMIN MOORE  
176, 6è Avenue Bur: 248-4828  
Rés: 248-0192

NOTRE TRAVAIL EST GARANTI

DEMANDEZ NOTRE REPRESENTANT

ET IL PASSERA VOUS VOIR  
TEL.: 248-0533

## IMPRIMERIE Le Peuple Ltée

7, RUE DU PEUPLE - MONTMAGNY

TIRAGE: VENDREDI LE 30 JUILLET

45598 16 gagnants de \$5,000.

5598 128 gagnants de \$500.

598 1296 gagnants de \$100.

## MONTMAGNY READY MIX

"BETON PREPARE DE MONTMAGNY"

-Service -Prix -Qualité

PLAN NO. 1: 248-0953  
ROUTE TRANS-CANADA, MONTMAGNY

PLAN NO. 2: ST-RAPHAEL, BELL., Que. 243-2102

PLAN NO. 3: VILLE LA POCATIÈRE, Kam. 856-3409

## PAUL BRETON READY-MIX Enr.

TRANSPORT GENERAL BETON PREPARE  
LOCATION DE MACHINERIES

PIERRE - SABLE - GRAVIER  
Excavation - Remplissage  
Terrassement

44, rue St-Thomas - Montmagny  
Plan: 248-3472

55, ave Valcourt  
Montmagny

Tél.: Bur. 248-1611  
Rés. 248-1595  
Bur. St-Jean 5: 8-6219

## Jean-Paul Morin Inc.

Excavation  
Terrassement - Asphalte

## Le maire Gauthier a agi comme médiateur

# Le travail a repris lundi chez A. Bélanger Ltée à Montmagny

Le travail a repris lundi matin le 2 août, à 8 heures, chez A. Bélanger Ltée à Montmagny où les trois cents employés de cette compagnie étaient en "journées d'études" depuis le 1er juillet dernier.

Ce retour au travail a été voté à 83% par les ouvriers au cours d'une réunion tenue samedi après-midi et à laquelle assistaient quelque cent quatre-vingt-trois employés.

Le président du Syndicat des Travailleurs de la

Fonderie de Montmagny, M. Georges Clavet nous a expliqué au cours d'une entrevue téléphonique comment le conflit en est venu à un règlement.

"Vendredi après-midi, vers 5 heures, j'ai reçu un appel téléphonique du maire de Montmagny, le Dr Cajetan Gauthier. Ce dernier avait passé l'après-midi avec M. Weemass, le directeur de la compagnie. M. Gauthier a agi comme médiateur et ceci nous l'avons remarqué". C'est ce qu'a d'abord voulu préciser M. Clavet à l'endroit du maire de Montmagny.

Concernant la clause 1404 au sujet du bonus, le tout sera renégoié et suivra les mécanismes de la convention. Le comité syndical doit éventuellement rencontrer la compagnie à ce sujet-là.

Il n'y aura aucun congédiement d'ouvriers par la compagnie à la suite de ce conflit; il n'y aura de plus aucune sanction contre le comité syndical ni contre la CSN. Il y aura cependant cinq suspensions pour une période s'échelonnant de une semaine à trois mois.

## Accident mortel à Cap St-Ignace

Mlle Louise Henry, 10 ans, fille de M. Mme Louis Henry, du 4880 rue Paul-Poe, Montréal, fut mortellement blessée la semaine dernière quand elle a été happée par un véhicule au

moment où elle traversait la route, à Cap St-Ignace. La terrible accident s'est produit sous les yeux des parents de la victime. Une enquête a été instituée en rapport avec cette affaire.

## Cycliste gravement blessé

Un jeune cycliste, Denis Desrosiers, 10 ans, fils de M. Mme Henri Desrosiers, de Montmagny, a subi plusieurs blessures le 30 juillet dernier quand il fut happé par le véhicule que con-

duisait M. Aldéric Saint-Pierre de St-Pamphile. L'accident est survenu sur le Chemin du Bras St-Nicolas. Les ambulanciers de la maison Laurent Normand ont d'abord transporté le

blessé à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, puis à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

Une enquête est instituée à la Sureté municipale de Montmagny en rapport avec cet accident.

## Deux blessés à Montmagny

MM. Wayne Barry, 20 ans, et Calvin Barry, 13 ans, du 29, Triller Avenue, Toronto, ont subi des blessures vers 23 heures 35 le 29 juillet quand la voiture dans laquelle ils circulaient est entrée en collision avec un véhicule-taxi conduit par M. Claude Moreau, près de la route 20, à Montmagny.

Les deux blessés furent transportés à l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Les agents de la Sureté municipale de Montmagny furent chargés de l'enquête.

## Manoir Denéchaud de Berthier

Sincères remerciements pour le reportage sur le manoir Denéchaud, pour l'éveil que ceci a manifesté dans notre milieu et l'avancement de cette cause.

Les derniers développements sont qu'un projet de loi est en préparation au ministère des Affaires cultu-

relles en visant de l'expropriation de ce lieu historique.

D'ici un an, tout devrait être normalisé. L'espérance est très vive n'est-ce pas?

Un groupe de citoyens de Berthier, par Mme A. Blouin

Langlois & Frère Enr. 248-3276  
143, Ouest, St-Jean Baptiste, Montmagny

# RESTAURANT CHEZ CARLO INC.



METS ITALIENS  
METS CANADIENS  
STEAK GRILLE SUR  
CHARBON BOIS  
POULET PANE A LA  
QUEBECOISE

### Service

Synthoniser CKBM à tous les jours à 11.30 A.M. pour le menu du jour.

LIVRAISON GRATUITE PARTOUT EN VILLE  
(Cap St-Ignace - Berthier - St-Pierre - St-François min. \$5.00)

105, Rue St-Louis,  
Montmagny,  
248-4855

173, ouest,  
St-Germain, Rimouski  
724-4141

## MENU

### SPECIALITES... SPECIALITIES

CARLO SPECIAL PIZZA 2.00  
CARLO SPECIAL SPAGHETTI 1.75

### PIZZA

	Sp	Small	Small	Medium	Large	Jumbo
Nature (Plain)	.90	1.15	1.75	2.70	3.70	
Oignons (Onions)	.95	1.25	2.15	3.15	4.15	
Piments (Green peppers)	.95	1.35	2.25	3.35	4.35	
Olives (Olive)	1.10	1.40	2.35	3.45	4.35	
Bacon	1.25	1.50	2.45	3.35	4.45	
Champignons (Mushrooms)	1.15	1.30	2.35	3.35	4.45	
Peperoni	1.15	1.30	2.35	3.35	4.45	
Steak haché (Hamburger steak)	1.15	1.30	2.35	3.35	4.45	
Anchois (Anchovies)	1.05	1.45	2.35	3.35	4.45	
Baby clams	1.35	1.60	2.60	3.60	4.65	
Crevettes (Shrimps)	1.45	1.65	2.65	3.65	4.70	
Jambon	1.45	1.65	2.65	3.65	4.70	
Complète (All dressed)	1.35	1.55	2.95	4.15	5.20	
Smoked meat	1.55	1.95	3.45	5.05	6.05	
Complète ou smoked meat	2.05	2.40	4.10	6.10	8.00	
PIZZA Toro	2.15	2.70	5.10	7.60	9.60	

### EXTRA

Oignons ou piments — Fromage	.20	.30	.40	.50	.55
Olives, champignons ou anchois	.25	.35	.45	.55	.65
Bacon, Peperoni ou clams	.35	.55	.80	1.05	1.30
Jambon	.50	.70	1.05	1.35	1.65
Smoked Meat ou Crevettes	.55	.75	1.10	1.50	1.95

### CHOIX DE — CHOICE OF

Soupe minestrone (Minestrone soup)	.40	Salade Carlo	1.50
Lasagna	1.60	Salade italienne	.75
Ravioli	1.35	Ordre de champignons	.50
Gnocchi	1.35	Ordre de peperoni	.55

### SPAGHETTI

Sauce tomate (Tomato sauce)	1.00	Sauce tomate (Tomato sauce)	1.00
Sauce viande (Meat sauce)	1.25	Sauce viande (Meat sauce)	1.30
Champignons (Mushrooms)	1.45	Champignons (Mushrooms)	1.50
Peperoni	1.55	Peperoni	1.55
Boulettes (Meat ball) 1 boulette	1.40	Boulettes (Meat ball) 1 boulette	1.40
2 boulettes	1.50	2 boulettes	1.50
1 boulettes	.15		
Poulet Cacciatore	1.40		

le peuple

Côte du Sud  
MONTMAGNY  
CHATEL  
SILVERMARE  
MONTMAGNY

Tirage  
Total  
7,499

62 A St-Jean Baptiste est, Montmagny  
Tél.: Montmagny: 248-0415  
La Pocatière: 856-1514  
L'Islet: 247-5168

HEBDO DE LA COTE-DU-SUD - 71e ANNEE

A LA REDACTION:

Thomas Tremblay

Gilles Ouellet

Jean-Pierre Lemieux



PUBLICITAIRE:

Claude Tremblay : 248-0415

André Gagnon : 852-2891

MAQUETTISTE

Jean Cousineau

REPRESENTANTS:

Mme Robert Labrecque

M. Réal Lamontagne

"Courrier de la deuxième  
classe - Enregistrement  
no 0420"

## On nous écrit de l'Île-aux-Grues

Monsieur le rédacteur,

En lisant les comptes rendus des courriéristes parlementaires de l'Assemblée nationale, je pensais à des propos d'écoliers de huitième année dans leur cour de jeux, mais des enfants "mal élevée et mal embouchés".

L'Assemblée nationale aurait bien dû garder son nom de "législature"... de "petits législateurs" dans le cas de plusieurs, mais des législateurs tout de même. Aujourd'hui, l'Assemblée nationale ressemble bien plus à une caricature des assemblées de "hustings" en période électorale où un orateur dit d'importe quoi, ce qui entraîne souvent des procès qui finissent par se régler "hors de cour", probablement parce que le demandeur en a dit autant que le défendeur!

C'est bien dommage que les députés jouissent de l'immunité parlementaire, ce qui leur épargne des procès où plusieurs apparaîtraient sous leur véritable jour, ce qui permettrait à l'électorat de voir à qui il a affaire et lui épargnerait de les réélire.

J'ai remarqué que la plupart de ceux qui ont dit des sottises autour de la discussion sur le bill 50 sont des professionnels et donc, des gens censés être bien élevés et appartenir à de bonnes familles. (Mais quand j'écris cela, je ne suis pas sous serment!)

Le dégoût de la semaine dernière est plus inquiétant pour la réputation de certains de nos commettants qu'à l'époque du duplessisme, alors, on s'en souvient, que le député de Labelle s'était déchaussé en Chambre pour applaudir avec ses souliers. Labelle, c'est le comté que M. Henri Bourassa représentait à Ottawa.

Contraste!

Franchement, si on n'a pas les taxes qu'on avait, on n'a pas non plus les députés qu'on avait!

Il serait intéressant de retenir les noms de tous les députés qui ont pris part à ces scènes disgracieuses la semaine dernière, car par la faute d'un petit nombre, c'est toute la députation qui en souffre. Oui, retenir les noms des auteurs de ces grivoiseries et s'en rappeler aux prochaines élections afin de faire un choix parmi les candidats. Je pense au proverbe "Qui choisit prend pire" et j'ai peur que ce soit encore vrai! Mais pour combien de temps. Un proverbe, même s'il s'en trouve 6,000 dans un seul volume, s'oublie facilement et j'ai peur que les insanités de la semaine dernière s'oublient aussi. Le décorum de la Chambre marchait sur des béquilles!

Des journalistes ont voulu passer le linge sur l'ardoise en disant que les députés siégeaient depuis plusieurs jours

jusqu'à une heure tardive. On aurait dû écrire "matinale" puisqu'on a siégé jusqu'aux petites heures.

Il y a aussi qu'au Café du Parlement, il ne se prend pas que du "Nestlé Quick". Un chroniqueur a écrit que la boisson avait coulé à flots et qu'à certains moments, il y avait beaucoup d'appelés mais peu d'élus en Chambre. Un député aurait déclaré que beaucoup de représentants du peuple avaient pris un verre de trop.

La loi de la Commission des Liqueurs (le nom d'alors), a été adoptée en 1921 sous le régime Taschereau. Elle a subi bien des amendements depuis, sous bien des rapports. Cette année, à l'occasion des "50 ans" de cette loi, certains députés seraient bien inspirés de la respecter sous le rapport des heures de fermeture, quand on sait que les taverniers et les détenteurs de permis de boisson paient tellement cher (ce sont eux qui le disent!) pour avoir enfreint les heures.

Si on fermait le Café du Parlement à une heure raisonnable, ce serait un bel exemple à donner à tous ceux qui paient pour des permis et ce serait une occasion unique de célébrer proprement les "50 ans" d'une institution aussi alléchante!

Quand il était député dans l'Opposition, M. Duplessis appelait la Législature de M. Taschereau "le Salon de la race". Quand il eut pris le pouvoir, il n'y eut rien de changé et c'était encore "le Salon de la race". Une appellation qui sied bien à certains établissements porte le nom de "Bar-Salon". Il ne faudrait pas encore changer le nom du Café du Parlement. Il y a déjà assez de noms "historiques" qui disparaissent! Et pour cela, il serait à propos de respecter les heures de fermeture.

Le bill "50", et "la 50" ainsi qu'on l'appelle communément, aussi bien que les "50" ans de la loi des Liqueurs, voilà une trilogie qu'il faudrait célébrer à la santé de la députation, mais "en dedans des heures", à cause du zèle des inspecteurs...

Et M. Bourassa, un homme digne et plein de bonne volonté à ce que me dit un de ses adversaires politiques, s'en réjouirait plus que de la façon dont on a célébré son anniversaire de naissance à la fin de ce petit "quignol" qui marquait l'ajournement de la session.

Quand à "l'abbé James", on espère que son ministère sera d'utilité pour ses concitoyens.

Son accouchement a été tellement "laborieux"!

Louis C. O'Neil,  
Île-Aux-Grues,  
CO. Montmagny,  
P. Que.

## OPINIONS

# Au moins, soyez-là!

Nos deux gouvernements ont décidé, à six mois d'intervalle, d'augmenter les traitements de nos députés. L'augmentation est de taille : 30% d'un seul coup! Nous avons dit, dans le temps, que cela nous paraissait bien payé, mais dans l'ensemble, assez juste.

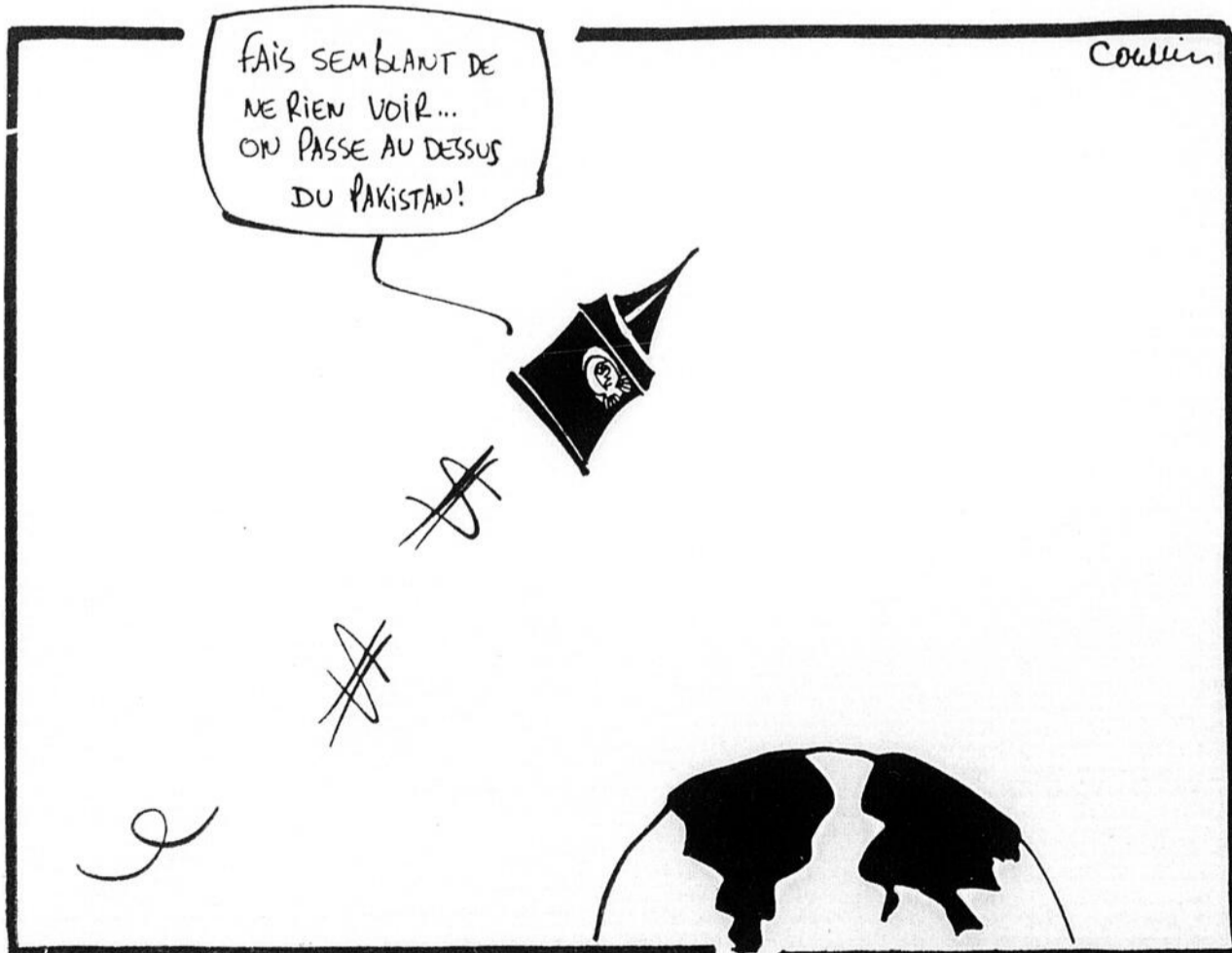
Il ne s'agit donc plus de couper les cheveux en quatre et de se demander si, pour six mois de travail intensif en Chambre, les députés ont vraiment droit à un salaire annuel complet. Nous sommes d'accord!

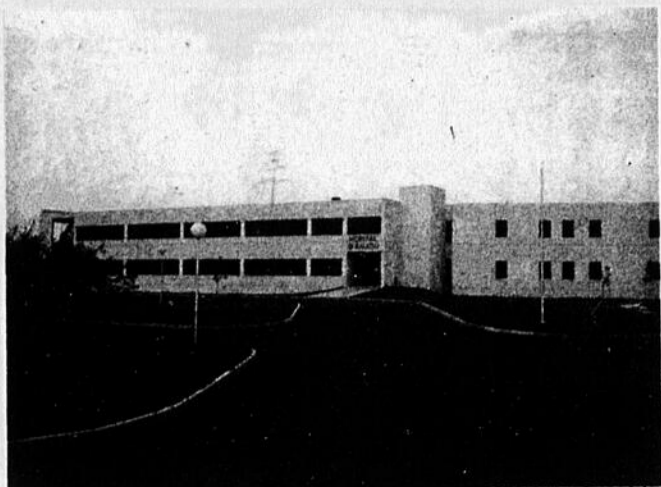
Mais encore faut-il que ces six mois-là soient bien remplis. Nous avons sous les yeux le rapport d'un travail de recherches effectué par un professeur de l'Université MacMaster, M. Roman March, qui a consacré à la ponctualité des députés fédéraux une étude détaillée. Il y apparaît, à notre grande surprise, que le taux d'absence à la Chambre des Communes a été, d'octobre 1970 à juin 1971, de 38%. M. March s'est basé sur les votes pris à la Chambre qui sont, en fait, les seules indications valables que l'on puisse avoir de la présence des membres du Parlement. Dans ce relevé, certains députés brillent régulièrement par leur absence; en particulier le leader des créditistes, M. Réal Caouette qui n'a pris part qu'à sept votes sur quatre-vingt dix-huit! Certains autres, au contraire, sont des modèles d'assiduité, tel que le député Stanley Knowles, qui, selon le rapport March, n'a pas manqué un seul vote.

A Québec, la situation n'est guère plus brillante. La plupart des votes ont été pris, surtout à la fin de la session, par des groupes très restreints de parlementaires. Les ministériels étant assurés d'une confortable majorité semblent les plus coupables d'absentéisme. On me signalait ces jours derniers qu'à de fréquentes reprises le quorum de la Chambre n'était pas atteint, mais que cela tenait essentiellement à l'absence des députés libéraux. Unionistes, créditistes et péquistes semblent se faire une meilleure idée de leur rôle de parlementaires et plus conscients d'être payés par le peuple pour participer à l'élaboration des lois.

On sait combien il peut être ennuyeux pour un député d'être assis en Chambre, à la longue séance, sans avoir à intervenir. Tous les "back benchers" le savent et le disent. On ne demande sans doute pas assez de travail personnel au simple député qui trouve interminable la période sessionnelle. Mais au prix qu'il paye ses représentants, le contribuable est en droit d'exiger qu'ils soient présents en Chambre. C'est au moins aussi drôle que de pelleter de la neige ou de conduire des autobus. Vous êtes bien payés, messieurs, au moins soyez-là!

Paul GROS D'AILLON





Vue extérieure du nouvel hôpital D'Anjou à St-Pacôme.

## Le nouvel hôpital de St-Pacôme ouvre le 15 août

Le nouvel hôpital D'Anjou de St-Pacôme ouvrira ses portes le 15 août prochain. C'est ce que nous laissons savoir Mme Rachelle D'Anjou Coulombe, directrice générale de l'hôpital.

Cette institution de deux étages aura une capacité de soixante-douze lits. Mais l'hôpital n'entrera en opération, le 15 août prochain, qu'avec 36 lits.

Ce nouvel hôpital emploiera, au début, quelque 43 personnes à temps plein et environ 5 supplémentaires à l'occasion.

Mme Coulombe a précisé qu'au plein rendement de l'hôpital, le nombre du personnel pourrait facilement doubler.

Cette réalisation est sûrement importante pour la municipalité de St-Pacôme, puisque 90% du personnel sera recruté dans la municipalité même.

## "Francois Hertel" (Rodolphe Dubé)

Parmi la floraison des "Grands hommes de l'humble et pacifiste Rivière Ouelle, laisse s'effeuiller avec une inconscience qui frise le sacrilège; je cueille François Hertel né Rodolphe Dubé, instruit dans les meilleurs collèges, entre autres La Pocatière, ordonné prêtre en 1938, il enseigne la Philo à Brebeuf, puis devient membre de la société des écrivains canadiens.

Pendant des années, il s'essaye à dire dans tous les genres, l'expression profonde de sa "Pensée" qui dépasse son temps, qui se perd dans un impondérable, absolument inaudible dans le contexte social où il s'est engagé. Le drame s'amorce c'est le grand naufrage, "noyé lucide dans ses tourments", il se retire des ordres ayant obtenu un bref de sécularisation de Rome. Il vit en France depuis 1947 où il poursuit avec frénésie ses activités littéraires.

Hertel semble, chez lui partout dans les "Lettres", cependant il ne se fixe pas. L'éparpillement d'un tel esprit aboutit à un manque de profondeur, entraîné par des visions mal définies, l'incohérence s'empare de sa plume qui se vulgarise à force de trop rechercher l'originalité. J'aime lire Hertel, comme j'aime lire M. Claire Blais, ils ne trichent pas. Ils n'ont pas reconçu à cette part d'eux-mêmes, à ce qui est. Ils ont choisi de Vivre et de le dire.

Jamais Hertel, ne fut plus tourmenté par l'amour humain que dans "Les voix de mon rêve", dont voici un extrait, c'est le cri d'une âme, le cri d'un homme qui

tombe lentement dans l'abîme.

"Il me faudra mourir à moi-même toujours Pas un regard ami; cette chaste caresse Qui met un peu de rose aux tendresses de mes jours"

La tentation qui l'habite, la flamme qui le dévore, la passion qui le refoule sont révélatrices. Notre sens de la moralité s'en choque, mais peut-on reprocher à un homme d'être sincère .... D'ailleurs "Mes naufrages" prouve cette sincérité qui se veut entière jusqu'au cynisme et me trouble quand je lis ces lignes.

"Mon malheur est trop grand pour tenir en ce monde

Il doit gésir quelque part en une étreinte Mon coeur est transpercé de graves infinis J'ai perdu jusqu'au rythme

Qui me permet jadis de chasser mes épouvantes En cadence, je chante sans chanter et je me livre au hasard"

François Hertel après avoir refermé ou presque les portes du clergé au célibat et payé de ta réputation, cette audacieuse tentative, par un exil immérité tu nous reviendras, nous t'attendons. Dépouillé du vieil homme, nu devant ton Dieu, libéré des tabous de ta génération, riche de tes expériences, tu pourras parachever ton oeuvre chez-toi en conquérant.

Nous sommes fiers de toi, de t'avoir présenté aux amis. Nous sommes riches de t'avoir lu, riches surtout de te posséder.

Maripol

# L'incendie de la tannerie Boucher de St-Pascal fait un mort et plus de \$1,250,000 de dommages

La tannerie P.E. Boucher Ltée de St-Pascal, qui employait quelque 300 travailleurs a été ravagée par les flammes mercredi le 28 juillet dernier. Les pertes matérielles s'élèvent à au moins \$1,250,000.

L'incendie, qui s'est dé-

claré vers 16 hres 30, aurait été causé par une explosion lors de travaux de soudure. Le vent a vite propagé les flammes au reste de la tannerie qui est constituée de quatre bâtiments adjacents.

En plus de tanner le cuir, on fabriquait différents vête-

ments et accessoires de cuir. L'incendie a éclaté alors que tous les employés étaient au travail.

Devant l'ampleur du sinistre, le maire de St-Pascal, M. Adélar D'Anjou a fait appel aux pompiers de Rivière-du-Loup, de Saint-Alexandre, de

St-Joseph, de St-Philippe, de Mont-Carmel et de La Pocatière pour seconder ceux de Saint-Pascal. On a craint que le feu se propage aux constructions voisines, à cause du vent.

L'incendie s'est propagé trop rapidement pour que les sapeurs, malgré leur bonne volonté, puissent sauver l'usine.

L'incendie fait une victime

L'enquête du coroner sur la mort de Réal Guérette de St-Alexandre qui a péri dans les flammes qui ont ravagé les Industries Boucher de St-Pascal, a été ouverte le 28 juillet à la morgue Caron de St-Pascal.

Le coroner, le Dr Albert Royer a suspendu son enquête, le temps de permettre aux policiers de la Sureté du Québec de compléter leurs constatations.

Une étincelle qui s'est produite lors de travaux de soudure serait à l'origine de l'explosion. Le feu s'est ensuite propagé rapidement à tous les bâtiments.

M. Guérette, qui travaillait dans une autre section, tout près, voyant le danger aurait donné l'alerte. Mais il semble que la fumée et les flammes, qui se propageaient rapidement ont empêché le jeune homme de sortir.

Réal Guérette, âgé de 22 ans, était célibataire et demeurait chez ses parents à St-Alexandre.

## L'usine sera reconstruite

Les Industries Boucher Ltée de St-Pascal seront reconstruites. C'est ce que nous a appris M. Jean-Marie Pelletier, député de Kamouraska à l'Assemblée Nationale.

Rejoint par téléphone à son bureau de l'Assemblée Nationale mardi après-midi, M. Pelletier s'est dit très satisfait du résultat des démarches entreprises auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce concernant la reprise des activités de cette industrie de St-Pascal, incendiée le 28 juillet dernier.

M. Pelletier avait participé à une réunion, plus tôt dans la journée, avec le ministre M. Gérard D. Lévesque, le sous-ministre Claude DesCoteaux, un fonctionnaire du ministère chargé de la coordination M. Mercier et MM. Jean Momeau et Julien Chouinard, industriels de St-Pascal.

Une autre réunion devant avoir lieu dans le courant de la semaine, M. Pelletier n'a pas voulu préciser le montant des subventions envisagées.

Pour cette reconstruction, les Industries Boucher pourraient recevoir aussi des subventions du ministère fédéral de l'Expansion Economique régionale.

L'industrie ne serait cependant pas reconstruite sur les cendres, mais plutôt sur des terrains plus près de l'autoroute 20, dans la municipalité de St-Pascal.

### DES MISES A PIED

M. Pascal Boucher, président des Industries Boucher Ltée, dont la tannerie a été ravagée par les flammes, a déclaré, mercredi le 28 juillet dernier, que les membres du bureau de direction avaient pris la décision de ne pas reconstruire les bâtiments incendiés.

Dans le bref communiqué émis après la réunion, le président déclare que les dégâts se chiffrent à \$1,250,000. Le communiqué poursuit: "Il y a mise à pied générale des employés de la tannerie et de ses filiales, soit quelque 275 personnes.

Cette décision avait des conséquences très graves sur

l'économie de la région puisque la tannerie était une des principales usines de St-Pascal.

Le maire de St-Pascal, M. Adélar D'Anjou, de même que les membres du conseil de ville, les représentants du Conseil Industriel et de la Chambre de Commerce de St-Pascal se réunissent pour étudier la situation et trouver une solution pour sauver cette industrie.

M. Jean-Marie Pelletier,

devant la gravité de la situation, est entré en communication avec le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque pour obtenir une entrevue sur ce sujet. Nous relatons plus haut les résultats de cette rencontre.

Nous donnerons les résultats complets des différentes démarches entreprises pour la reconstruction de cette usine à St-Pascal dans notre prochaine édition.

## Quelque 20,750 échantillons de sol pour fins d'analyse à La Pocatière

(O.I.P.) - Le laboratoire des Sols de La Pocatière a reçu quelque 20,750 échantillons pour fins d'analyse au cours de l'année 1970.

Il s'agit d'une augmentation de 2,935 échantillons sur l'année précédente pour cette station gouvernementale.

Le nombre d'analyses effectuées sur ces mêmes échantillons dépasse 171,000 comparativement à 146,084 en 1969.

La majorité de ces échantillons de sol (80%) provenait de cultivateurs désireux

d'améliorer leur terrain. Ces derniers ont de plus expédié au-delà de 500 échantillons de fourrage, de moulée, d'ensilage et de compost divers pour fins analytiques.

Des stations de recherche fédérales et provinciales, des universités et différents ministères ont également fait analyser un nombre important d'échantillons de sols divers.

Ce sont les cultivateurs de la région agricole de la Mauricie qui ont fait analyser le plus d'échantillons soit 4,939.

**ARMAND DESROSIERS ENR.**

Manufacture de portes et chassis  
Bois de construction et matériaux  
Mouleurs de toutes sortes  
Ferrerie - vitres - etc.

**St-Aubert**

Bur.: 598-6401  
Rés.: 598-6268

**EXPORT "A"**  
*La Meilleure Cigarette*  
**FILTRE**  
*au Canada*  
RÉGULIÈRES ET "KING"

## LABRECQUE & FILS ENR.

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Distributeur des Fournaises Flamidor et Power Matic  
**VENTE - INSTALLATION ET REPARATION**  
Peinture Nationale - Outils électriques et manuels

FACILITE DE PAIEMENT. JUSQU'À 10 ANS POUR PAYER.

**358,**  
**Bld** 248-1261  
**Taché Est,** 248-2430  
**Montmagny** 248-1745  
248-1948  
259-7980

# Tous les chemins mènent

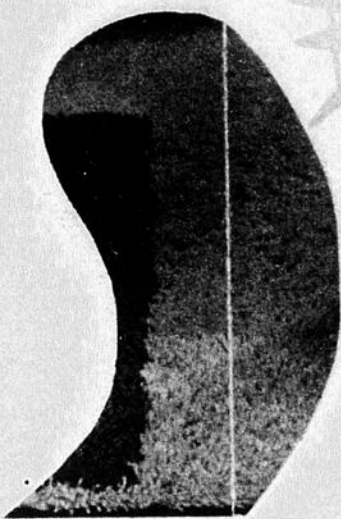
au Salon du Meuble de Montmagny Enr.

144, AVE DE LA GARE, MONTMAGNY 248-3591

Montmagny Decors Enr.

## TAPIS

de haute  
qualité  
et  
de tous  
coloris



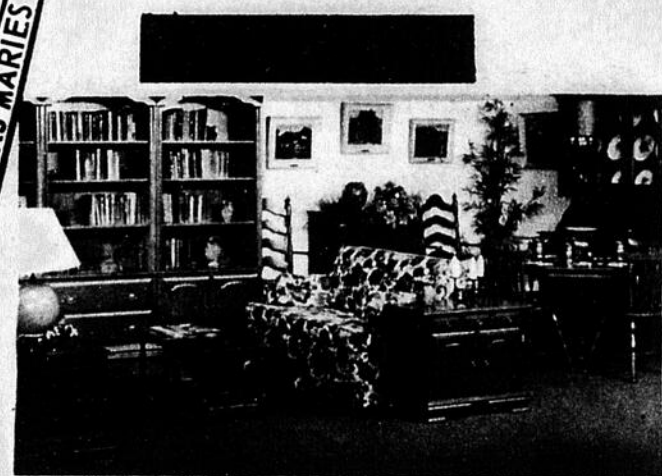
Les 15 années  
d'expérience de nos  
experts vous garanti  
un posage parfait.

## Pourquoi nos prix sont bas?

Nous sommes membres  
des magasins Prestige  
et l'achat en grande  
quantité vous assure  
les prix les plus bas.

Souvent  
imité  
Jamais  
égalé

## Vilas



LE VOILAGE

*Plein jour*

Escomptes spéciaux  
durant le temps  
de l'Expo!

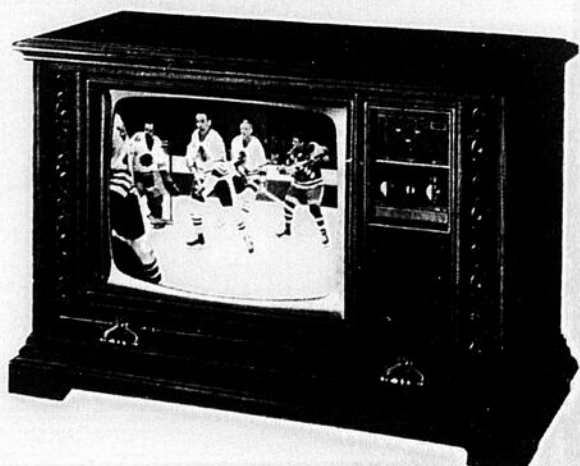


J. P. Léveillée, prop.  
144, Ave de la Gare  
Montmagny

## Admiral



## Quasar MOTOROLA



Westinghouse



T.V. COULEURS  
T.V. NOIR et BLANC



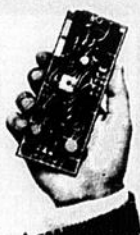
## BELANGER



Service  
donné par  
des techni-  
ciens ex-  
perts diplô-  
més de  
l'usine.



Service dans la même journée



RUE DES BONNES AUBAINES

LA VOIE DU CONFORT

LE SENTIER DES FUTURS MARIÉS

LA ROUTE DES GENS ECONOMES

LA ROUTE DU CHOIX

CHEMIN DES BAS PRIX

L'AVE DU SERVICE

RUE DU BUDGET

## Chemcell Montmagny a soumis quatre projets concrets

Sans toutefois ne rien dévoiler sur l'une ou l'autre des propositions, le maire Cajetan Gauthier a déclaré lundi soir, au cours de la séance régulière du Conseil de Ville que Montmagny a-

vaient soumis quatre projets concrets au ministère provincial de l'Industrie et du Commerce en vue de remplacer les emplois perdus par le départ de la compagnie Chemcell.

C'est M. Raymond Beaugrand, sous-ministre-adjoint au ministre de l'Industrie et du Commerce qui travaille spécifiquement sur les projets qu'ont soumis les autorités municipales de Montmagny.

Le maire Gauthier a précisé que le Conseil communautaire régulièrement avec M. Beaugrand, et que les projets semblent avancés.

Il y a quelques jours, des

fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce auraient rencontré les autorités de Chemcell afin d'en connaître davantage sur l'usine, notamment sur le matériel qui s'y trouve et sur la bâtisse elle-même.

On se rappellera que dans le communiqué émis en juin, la compagnie Chemcell annonçait que les premières mises à pied auraient lieu à compter du 4 octobre, soit dans au plus 60 jours.

## Une quarantaine d'employés de Chemcell auraient droit à la pension pré-retraite

Suivant les normes de la loi C-125 sur le textile et le vêtement, une quarantaine d'employés de Chemcell de Montmagny auraient droit à la pension pré-retraite.

C'est ce que nous a expliqué le président du Syndicat des employés de Chemcell, M. Maurice Saint-Pierre.

En force depuis le 18 décembre 1970, cette loi tou-

che toutes les personnes qui ont 55 ans révolus et qui ont travaillé dans le textile ou le vêtement pendant une période de 10 ans au cours des 15 dernières années.

Le montant qui sera versé à ces personnes sera la moitié du salaire brut gagné. Les ouvriers n'auront cependant droit à ces allocations que lorsqu'ils auront épuisé leur assurance-chômage.

Par ailleurs, M. Maurice Saint-Pierre nous a appris que des fonctionnaires des Centres de Main d'Oeuvre du Québec et du Canada procédaient actuellement à

un genre "d'inventaire" auprès des employés pour savoir leur passe-temps, connaître leur travail précis, etc... Ces renseignements demeurent confidentiels.

## Pendant que les employés crient justice Chemcell fait des affaires intéressantes

Le chiffre d'affaires de Chemcell Limitée pour le trimestre clos le 30 juin 1971 a atteint \$29,070,000, contre \$26,190,000 l'an dernier, soit une augmentation de 11 p. cent. Le bénéfice

net s'est dégagé à \$929,000, soit 5.5 cents par action ordinaire contre \$299,000 soit 1 cent par action, avant imputation de la perte extraordinaire de l'année dernière.

Le chiffre d'affaires du premier semestre 1971 a atteint \$57,600,000 contre \$55,208,000 l'an dernier, soit une augmentation de 4 p. cent; de son côté, le bénéfice net a atteint \$2,055,000 soit 12.5 cents par action; en 1970, ces chiffres étaient de \$2,087,000 soit 13 cents par action avant imputation de la perte extraordinaire susmentionnée.

La Compagnie a déclaré

qu'un marché très soutenu favorise sa production de fibres destinées à l'industrie des étoffes tricotées alors que du côté des textiles tissés et des tapis, la demande, bien qu'en progrès, reste peu animée. Les ventes de produits chimiques se sont améliorées et la compression des coûts est en bonne voie. Chemcell s'attend à ce que cette tendance à la reprise se poursuive au cours de l'année.

## Chassez vos maux!

## Visitez l'Expo régionale de Montmagny à compter de mercredi prochain

L'exécutif de la Commission de l'Expo, les directeurs de la Société d'Agriculture de Montmagny, les directeurs du Syndicat d'Élevage du District de Québec, de même que les responsables des différents comités de l'Exposition invitent toute la population à visiter l'Expo régionale qui se tiendra du 11 au 15 août inclusivement, avec le slogan: "Chassez vos maux! Visitez l'Expo!"

Les dirigeants de cette manifestation annuelle sont conscients que les améliorations apportées sauront satisfaire même les plus exigeants.

De son côté, le Palais du

Commerce a été rénové et il sera certainement plus agréable d'y venir musarder.

Du côté de la participation, notons que la race Holstein sera à l'honneur avec 180 inscriptions. Les autres races seront représentées par le même nombre de têtes que l'an dernier. Il y a une augmentation du côté des petits animaux, lapins, canards, oies, etc...

Les attractions seront nombreuses et très variées à l'Expo régionale cette année. Comme elles seront gratuites pourquoi ne pas en profiter? Avec la troupe "Gaston Attractions", le public pourra voir des bouffons, un funambule, des illu-

sionnistes, des patineurs et des artistes du western.

De plus il y aura un spectacle de rodéo, tire de poignets et tire de chevaux.

Un événement nouveau et très important en 1971, le couronnement d'une Reine de l'Expo régionale. Ce couronnement se tiendra samedi soir le 14 août en présence des plus hautes personnalités de la région et de la population.

Les directeurs de la Commission de l'Expo n'ont rien négligé pour faire de l'Expo régionale 1971 la plus belle qui soit. Visitez l'Expo de Montmagny!

# DEVELOPPEMENT DE FILMS

12 poses couleur



\$ 2.77

DEVELOPPEMENT  
ET IMPRESSION  
DES PHOTOS  
3 1/2" x 3 1/2"

Qualité-service rapide

### Achetez vos films au plus bas prix

FILM COULEUR 127-120-620...\$1.23 FILM COULEUR 126-20...\$1.87  
FILM COULEUR 126-12.....\$1.27 FILM EX 135-20.....\$2.22

FILM SUPER 8 COULEUR, MARQUE KODAK  
DEVELOPPEMENT INCLUS.....\$4.89

FLASH CUBES SYLVANIA-BOITE DE 3/\$1.53

### Service postal

COMMANDES POSTALES ACCEPTEES. AJOUTEZ .15¢ POUR  
FRAIS D'ENVOIE ET 8% TAXE PROVINCIALE.

# STUDIO GOSSELIN

65, St-Jean-Baptiste Est, Montmagny

248-0441

**EN PASSANT...**

**Apollo XV  
et la misère  
humaine**

Même si cela leur est devenu presque familier, les yeux de l'homme sont tournés vers Apollo XV qui poursuit depuis le 26 juillet son extraordinaire aventure dans l'espace.

A mesure que les projets se multiplient, cependant, il se trouve des citoyens pour nous rappeler une bien cruelle réalité: pourquoi tant d'argent dans un tel projet alors que des milliers d'hommes vivent dans la misère? Le problème est à la taille de notre civilisation.

En parlant du coût d'Apollo XV, il est mentionné d'un montant global de près d'un demi milliard de dollars. C'est une somme d'argent qui aurait sans aucun doute permis de soulager la misère qui sévit beaucoup trop dans notre monde moderne.

C'est presque un scandale que de voir les astronautes laisser des objets sur la lune alors même que ces objets ont coûté des millions aux citoyens américains.

La question demeure très controversée: si en allant sur la lune et les autres astres l'homme découvrirait quelque chose qui parviendrait à soulager l'humanité, pourquoi ne pas investir? Par contre, pourquoi ne pense-t-on pas au moment présent et ne se soucie-t-on pas ceux qui souffrent?

Quoi qu'il en soit, il reste encore deux projets Apollo avant la fin de décembre 1972 après quoi les Américains tourneront leur attention sur le voisinage de la Terre et étudieront comment l'homme, sur orbite terrestre peut aider l'homme sur la Terre, ce sera le projet Skylab.

Au cours des prochaines décennies, les expéditions lunaires et interplanétaires s'intensifieront. Les hommes qui vivent dans la misère risquent de recevoir des cataplasmes comme réponses à leurs maux, les savants de ce monde s'étant trouvés une autre mission ailleurs...

Et si les projets d'exploration spatiale ramenaient la paix dans le monde, cela n'en aurait-il pas valu le coup (ou coût!)..?

La consultation qu'a entreprise le CRDQ auprès de la population de notre région concernant l'utilisation des forêts de l'ancienne concession Lumber s'est poursuivie tout au long du mois de juillet.

Les principaux responsables des actions et des travaux à effectuer au sujet de cette consultation sont MM. Jean-Paul Biron, Guy Laroche et Raymond Remillard.

C'est vers le 30 octobre que doit avoir lieu la remise du rapport de consultation au Ministère des Terres et Forêts.

avec Gilles OUELLET

**La Fondation  
Bouchard veut  
encourager les  
recherches sur des  
méthodes éducatives**

La Fondation Bouchard Inc. tenait lundi le 2 août dernier, un souper au Collège de Ste-Anne de la Pocatière, poursuivant sa campagne de souscription pour venir en aide financièrement à cette institution d'enseignement privé.

Ce souper réunissait plusieurs administrateurs de cette fondation qui porte le nom du fondateur et ex-proprétaire des Industries Bouchard qui fabriquent les motoski. M. Bouchard est décédé le 29 avril 1968.

La Fondation Bouchard Inc. possède neuf administrateurs: M. André Rousseau, de St-Jean Port-Joli, président, M. Jean Foster, vice-président, Directeur des Etudes au Collège de Ste-Anne, M. Georges Robitaille, secrétaire-trésorier.

Font aussi partie du conseil Mme Gisèle Soucy Ouel-

let et MM. Robert Hudon, Raymond Plourde, Maurice Arsenault, Marcel Garon et Marcel Bélanger.

La Fondation en plus de soutenir financièrement le collège de Ste-Anne de la Pocatière, poursuit également d'autres fins: grouper les personnes intéressées à l'avancement de l'éducation, entreprendre des expériences nouvelles d'ordre pédagogique, encourager des recherches sur des méthodes éducatives, etc.

"Pour aider la Fondation et travailler à ses fins, il n'est pas requis d'être riche. Toute personne rendra service à la Fondation et lui permettra de réaliser ses fins en lui faisant parvenir un don, si minime soit-il. Bien plus, la Fondation désire s'adjoindre des personnes dévouées à ses intérêts, mais incapables de faire des versements.

**Unité Sanitaire Remerciements  
de sympathies**

Lundi 9 août 1971:

Visites à domicile: hygiène pré et postnatale.

Mardi 10 août 1971:

Hôtel-Dieu: Clinique de BCG.

Clinique de puériculture à: Berthier: de 2 hres à 2 hres. 30 P.M.

Visites à domicile: hygiène pré et postnatale.

Mercredi 11 août 1971:

Visites à domicile: hygiène pré et postnatale.

Unité Sanitaire: Clinique radiologique de 1.30 hre à 3 hres 30 P.M.

Jeudi 12 août 1971:

Visites à domicile: hygiène pré et postnatale.

Unité Sanitaire: Clinique de puériculture de 2 hres. à 4 hres. P.M.

Vendredi 13 août 1971:

Hôtel-Dieu: Clinique de BCG.

Visites à domicile: hygiène pré et postnatale.

La famille de M. Armand Talon remercie toutes les personnes qui ont manifesté leur sympathie lors du décès de Mme Damase Talon, de Montmagny, soit par offrande de messes, soit par des tributs floraux, soit par des visites au salon mortuaire, ou par leur présence à l'église lors des funérailles.

Madame Roger Guillemette et ses enfants remercient toutes les personnes qui ont manifesté leur sympathie lors du décès de Monsieur Roger Guillemette, de Montmagny, soit par offrande de messes, tributs floraux, soit par des visites au salon mortuaire ou par leur présence à l'église lors des funérailles.



**RICHARD-PAQUET.** - C'est en l'église de St-Rédempteur de Matane, le 3 juillet dernier, que fut béni le mariage de M. et Mme Jean-Paul Richard (Louise Paquet). Le marié est le fils de Mme Léopold Richard de la localité de Rivière-Ouelle, Cté de Kamouraska et la mariée est la fille de Mme Etienne Paquet de la paroisse de St-Rédempteur de Matane. A l'issue de la cérémonie, le vin d'honneur et les agapes eurent lieu à l'Hôtel Bernier de l'endroit. Les nouveaux époux résideront à Matane. Nos meilleurs voeux de succès et de bonheur les accompagnent à cette occasion.

**Le tableau de la Rivière-Ouelle  
(suite)**

C'est dans la paroisse de la Rivière-Ouelle, au sein d'une de ces braves familles canadiennes, que nous retrouvons notre missionnaire et ses compagnons. Toute la famille, avide d'entendre le récit de l'aventure extraordinaire du jeune militaire, s'était groupée autour de lui. C'était un jeune homme de vingt à vingt-cinq ans, aux traits nobles mais délicats.

Son front élevé, ombragé de cheveux noirs naturellement bouclés, rayonnait d'intelligence, et son regard fier et limpide révélait l'âme ardente et loyale du vrai militaire français. L'extrême pâleur, suite de la fatigue et des privations, empreinte sur sa figure, répondait sur toute sa physiologie un air mélancolique et touchant. A l'exquise délicatesse de ses manières, il était facile d'apercevoir une éducation parfaite. Son manteau, négligemment jeté sur ses épaules, laissait voir une épaulette d'officier et une petite croix d'or suspendue à sa poitrine.

Je suis parti, dit le jeune officier, il y a plus d'un mois du pays des Abénaquis, accompagné de mon père, d'un soldat, et d'un sauvage qui nous servait de guide. Nous étions chargés de dépêches importantes pour le gouverneur de la colonie. Déjà, depuis plusieurs jours, nous cheminions, sans accident, à travers la forêt, lorsqu'un soir, exténués de fatigue, nous allumâmes notre feu auprès d'un cimetière indien pour y passer la nuit.

Selon la coutume des sauvages, chaque cadavre, enveloppé séparément dans une grosse écorce d'arbre, était élevé au-dessus du sol, soutenu par quatre poteaux. Des arcs, des flèches, des tomahawks et quelques épis de maïs, suspendus à ces tombeaux, se balançaient au gré des vents.

Assis, à quelques pas devant moi, sur le tronc d'un vieux pin gisant à moitié pourri sur le sol, notre sauvage paraissait enseveli dans une profonde méditation. Le bûcher, allumé à ses pieds entre deux grosses racines, dont la flamme, tantôt vive, tantôt presque éteinte, l'illuminait de son jour vacillant et rougeâtre, répandait, sur toute sa physiologie, je ne sais quel air effarant et mystérieux.

C'était un homme d'une stature gigantesque. Un indien l'eût volontiers comparé à un de ces superbes érables de nos forêts, si

à une force herculéenne, il n'eût joint, en même temps, la souplesse du serpent et l'agilité de l'élan. Des plumes noires, rouges et blanches nouées avec ses cheveux, sur le sommet de la tête, grandissaient encore sa taille.

Ses traits farouches, son oeil noir et formidable comme une sombre nuit d'hiver, son tomahawk et son long couteau, qu'enfermait une gaine de cuir, à demi cachée sous un trophée de chevelure flottant à sa ceinture tout contribuait à lui donner une apparence étrange et sanguinaire.

Il faisait une nuit noire et froide. La voûte basse et inégale formée par les branches entrelacées des arbres impénétrables aux rayons de la lune, et qu'éclairait, par intervalles, la lueur douteuse du bûcher, semblait un vaste et sombre caveau où les troncs antiques, à moitié rougis et ensevelis sous la neige et les lianes, jonchaient la terre comme des cadavres de géants épars çà et là: où les bouleaux, couverts de leur écorce blanche, balancés par le souffle de la brise, avaient l'air de pâles fantômes errant au milieu de ces débris, et où le sourd murmure du torrent lointain, se brisant en sanglots, et le frémissement plaintif et lugubre de la rafale à travers les branches dépouillées, imitaient de funèbres gémissements.

Un homme un peu superstitieux eût cru entendre les âmes des guerriers indiens ensevelis auprès de nous. Malgré moi, un frisson d'horreur courait dans mes veines. Cependant, parmi ces décombres, ou chaque arbre, chaque rocher, en un mot tous les objets mêlés, confondus dans l'ombre, paraissaient autant de spectres animés épiant tous ses mouvements, l'audacieux sauvage semblait aussi tranquille que s'il eût été dans sa cabane. Il était là, immobile, et silencieux, fixant tour à tour sur le brasier et sur son tomahawk son regard farouche.

Camarade, lui dis-je, penses-tu que nous ayons encore à craindre les bandes iroquoises, dont nous avons découvert les traces hier?

Mon frère a-t-il déjà oublié que nous en avons rencontré encore ce matin.

Mais ils n'étaient que deux.

Oui, mais un iroquois a bien vite fait un signal pour avertir ses camarades.

Ceux-là ne marchaient pas sur le sentier de la guerre; ils étaient occupés à poursuivre un orignal.

Oui, mais la neige est épaisse et ils auraient bien pu avoir la chance de le tuer sans trop de fatigue et alors...

Eh bien!...

Et alors, une fois leur faim apaisée...

Achève donc.

Je dis qu'alors ils auraient bien pu se donner le plaisir de faire la chasse aux Peaux Blanches.

Mais les blancs sont en paix avec les Iroquois.

L'Iroquois n'enterre jamais qu'à moitié la hache de guerre, et d'ailleurs, ils ont levé le tomahawk contre les guerriers de ma tribu, et s'ils avaient découvert la piste d'un abénaquis parmi les vôtres...

Tu crois donc qu'ils pourraient bien être à notre poursuite? Mais alors, il serait plus prudent d'éteindre notre feu.

Mon frère n'entend-il pas le hurlement des loups? S'il aime mieux se faire dévorer par eux que de recevoir une flèche de la main d'un iroquois, il peut l'éteindre.

Les paroles de notre guide étaient peu rassurantes, mais j'étais si exténué de fatigue que, malgré le danger évident auquel nous étions exposés, je m'endormis. Mon sommeil fut agité de mille rêves fantastiques. La grande ombre de mon sauvage que j'avais vue, au moment de m'endormir, s'allonger et ramper derrière lui, noire et menaçante, se dressait devant moi comme un spectre. La rafale passait dans mes cheveux comme un esprit de ténébre.

Les morts du cimetière, secouant la neige de leurs linéaux d'écorce, descendaient de leurs tombeaux, et se penchaient vers moi; je croyais ouïr leurs grincements de dents, en entendant les craquements des arbres agités par la bise de nuit. Je m'éveillé en sursaut. Mon sauvage, appuyé contre un des poteaux d'un tombeau indien, était toujours là devant moi.

(A suivre)  
Comité du Tricentenaire  
Rivière-Ouelle,  
Publiciste:Rodrigue Richard.

Station de Gas indépendants  
**Service Fafard**  
ROGER FAFARD, propr  
Pionnier des GAZ A BAS PRIX  
Route Trans-Canada Ouest  
Service de 24 heures  
MONTMAGNY

**VENTE-REPARATION-SERVICE**

- de coussinets (bushing) sur camions de 10 roues;
- de ressorts sur camions, autobus, semi-remorques, automobiles;
- d'amortisseurs (shock), boudins (coil spring), air lift, etc...

DEPOSITAIRE HENDRIKSON TANDEM      EQUIPEMENT ULTRA-MODERNE

**ROCK AUTO RESSORTS      SPRING INC.**

81 ROUTE KENNEDY, LEVIS - 837-2733

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 6 hres et vendredi ouvert jusqu'à 10 hres p.m. Samedi, fermé toute la journée.

# Ville St-Pamphile appuie la demande d'aréna

La ville de St-Pamphile a fait parvenir, au Ministère de l'Education pour le Haut Commissariat aux Loisirs et aux Sports, une demande pour être placé sur la liste des 20 polyvalentes qui recevront des subventions pour la construction d'un aréna. "Cela ne veut pas dire que nous acceptons de la construire" a précisé M. Laurent Ancil, maire de St-Pamphile. Il faudra s'entendre sur le fonctionnement de l'aréna, avoir des informations supplémentaires, préparer une table de financement, avant que la municipalité se prononce.

M. Ancil a ajouté que la

population de St-Pamphile sera renseignée sur toutes ces questions lors d'une assemblée publique où les citoyens pourront donner leur opinion sur ce projet avant qu'il soit exécuté.

M. Ancil a déclaré qu'il était impossible de prévoir s'il y aura ou non augmentation de taxes, puisque les études sur le financement de l'aréna ne sont pas effectuées.

### Rue de la polyvalente

Un contrat de \$24,300 a été accordé à M. Paul Legros de St-Pamphile pour effectuer des travaux sur la rue qui mène à la Polyvalente de St-Pamphile.

Ces travaux consistent en confection de la rue du Royer jusqu'à la Polyvalente (trottoirs et drains), allonger la rue du Foyer jusqu'à la rue St-Michel et réaménager la rue St-Pierre jusqu'à la route 24.

Ville St-Pamphile réaménagera tous ses trottoirs grâce à une subvention du gouvernement de l'ordre de \$20,000 distribué en deux tranches.

La municipalité de St-Pamphile est toujours à la recherche d'un gérant pour sa salle Municipale. L'homme recherché doit avoir des aptitudes pour organiser les loisirs.

## Pèlerinage à St-Anne de Beaupré

La journée annuelle des malades à Ste-Anne de Beaupré a été fixée au dimanche 22<sup>e</sup> août. Voici le programme de la journée:

10.30 am: Grand-messe aux intentions des malades.

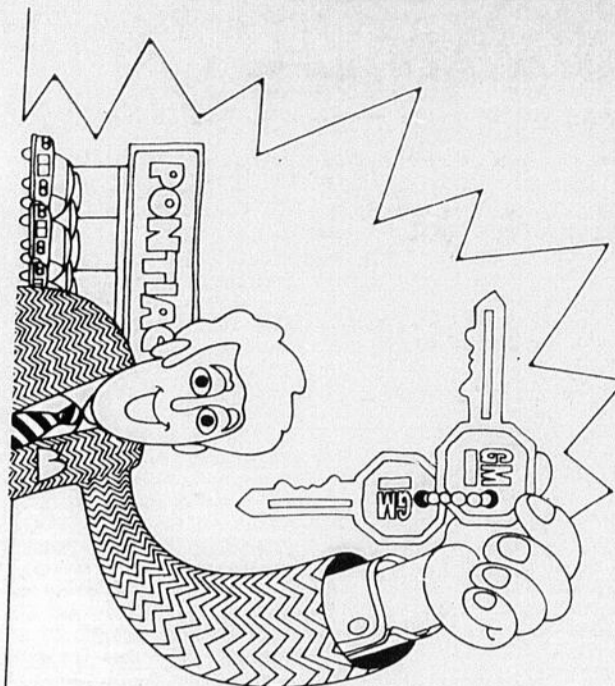
1.30 p.m.: Chemin de croix dans la colline.

2.30: pm Chapelet des malades devant la Basilique

3.00 pm: Procession du Très Saint Sacrement et Bénédiction Solennelle des malades, suivie de la vénération de la relique de Ste-Anne.

A part les exercices spéciaux indiqués ci-dessus, il y aura des messes de communion à partir de 5.30 heures du matin jusqu'à midi.

Pour renseignements, communiquez avec Mme Emile Blais, au téléphone 248-3392.



Nous vous faciliterons les choses

## St-Lazare

Le 5 juillet M. Martin Paré domicilié à Springfield, Mass. fils de M. Mme Léopaul Paré Yvonne Lavertu unissait sa destinée à Mlle Gisèle Lachance fille de M. Mme Maurice Lachance Berthe Dumas de St-Charles.

Le 10 juillet M. Jean Bilodeau domicilié à Ste-Monique fils de M. Mme Antonin Bilodeau Bernadette Dumas avec Mlle Suzanne Robitaille fille de M. Mme Magella Robitaille et Jacqueline Sanfaçon de St-François Xavier de Québec.

Le 17 juillet M. Marcel Côté fils de Gérard à F. Nina Comeau unissait sa destinée à Mlle Adéla Godbout fille de Agénard et feu Yvonne Lemelin de St-Raphaël.

Le 24 juillet M. Germain Gosselin fils de Paul Antonia Aubin unissait sa destinée à Mlle Francine Guil-

lette fille de Tincel Guillemette Gracia Boutin.

Le 24 juillet M. André Bilodeau fils de M. Mme Antonin Bernadette Dumas unissait sa destinée à Mlle Denise Garant fille de M. Mme Sauveur Garant Thérèse Mercier.

### DECES

Le 29 juin est décédée à l'Hôtel-Dieu de Lévis Mme Marie Dumas épouse de feu Sauveur Laverdière à l'âge de 70 ans et 11 mois, service et sépulture ont eu lieu à St-Lazare.

Elle laisse pour la pleurer ses enfants gendre Robruces M. Mme Roland Belavance (Jeanne) Mme Gabriel Bonnet (Rita) M. Mme Lorre Dupont (Aurore), Antonin M. Mme Conrad Vézina (Hélène) M. Mme Camille Boissonneau (Monique) M. Mme Réal Allard (Rachel) M. Armand Carmen M. Mme Conrad Aubin Carole et Lise et M. Paul Robitaille, M. Mme André Nicole Béchar M. Mme Ernest Pelletier, beau frère et belles soeurs Mme Joseph Laverdière, Mme Emilé Laverdière M. Mme Roméo Laverdière et M. Mme L. Emile Fortier, Madeleine Laverdière.

## Remerciements de sympathies

La famille Labbé remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances, à l'occasion du décès de Monsieur le Chanoine Alphonse Labbé, soit par offrandes de messes, tributs floraux, messages de sympathie, visite ou assistance aux funérailles.

A tous, un cordial merci.

## St-Magloire

Gaudreau - Brochu - Serge Gaudreau fils majeur de Palma Gaudreau et de Fernande Godbout de Notre-Dame du Rosaire et de Marguerite Brochu fille mineure de Léonard Brochu et de Maria Garant de St-Magloire.

Cayouette - Lapointe - Arthur Cayouette fils majeur de Jos. Cayouette et de Alma Poulin de Ste-Justine et Pauline Lapointe fille majeure de Oscar Lapointe et de Léontine Fournier.

### GAGNANTE A LA MINI-LOTO

Mme Clermont Bélanger de St-Magloire a gagné \$500, à la mini-loto. Félicitation.

### FETE

En vue du centenaire de cette paroisse, une fête champêtre avait lieu dimanche le 25 juillet à la salle du Couvent de cette municipalité. Après un succulent souper, différentes attractions et de la danse ont complété la soirée.



- Imprimé commercial de tout genre
- Thermogravure
- Calendrier
- Réclames de toutes sortes

IMPRIMERIE

**Bernier & Fils**  
ENR.

J. Raymond Bernier, prop.

Tél. Bur.: 248-1115  
Tél. Rés.: 248-2311

74 ave St-Magloire  
C.P. 123 Montmagny P.Q.

Tél.: 34601  
Réparations de Radios et TV  
TV couleur  
Poêle électrique  
Réfrigérateurs  
VENTE - INSTALLATION  
**ALYRE CARBONNEAU**  
ST-FABIEN DE PANET

## INVITATION

Mesdames, une invitation vous est faite chez Suzanne Enr. Tous les tissus d'automne sont présentement en magasin. Venez constater vous-même le grand choix et la qualité de ces tissus à des prix très modiques vu le peu d'administration à apporter à cet établissement.

A tous les 15 jours, Madame André Gaudreau reçoit deux à trois cents livres de polyester à la livre: rayé à pantalons, uni et imprimé pour robes.

**Chez Suzanne Enr.**

248-1305

117, St-Georges, Montmagny,



**BEED / IRD**  
Automobiles Inc.  
Montmagny, Qué.  
248-3553

## Succès du premier festival d'été de St-Raphaël

Les membres du comité des Loisirs de St-Raphaël paraissent bien satisfaits dimanche du succès remporté par le premier festival d'été organisé dans cette municipalité.

Samedi le 31 juillet une soirée dansante avait lieu à St-Raphaël où la disco-mobilité CJRP faisait les frais de la musique.

Le 1er août, une grande tire de chevaux attirait des dizaines de personnes. La paire de chevaux de M. Jean-Marc Boutin, de Cap St-Ignace a été déclarée championne dans la classe des gros chevaux en traînant 10,800 livres sur une distance de 6 pieds; la paire de chevaux de M. Joseph Lemieux, de St-Gervais a tiré une charge de 11,500 livres sur une distance de 75 pouces et fut déterminée gagnante dans la catégorie des petits

chevaux.

Un souper en plein air fut servi à 18 heures sur le terrain des Loisirs. Plusieurs personnes ont dégusté les mets qu'avaient préparé un groupe de dames de St-Raphaël. Une soirée dansante complétait la journée.

Divers kiosques furent ouverts au public durant la période du festival; de plus il y a eu du bingo à plusieurs reprises au cours des deux journées.

### ASSEMBLEE DE PAROISSE

Le président du Comité des Loisirs de St-Raphaël, M. Jean-Paul Mercier invite tous les adultes de la municipalité à une importante assemblée mardi le 10 août, à 20 heures, au Chef-lieu de St-Raphaël. Cette réunion est convoquée par le Comité des Loisirs.



M. Jean-Paul Mercier, président des Loisirs, remet un trophée à M. Jean-Marc Boutin, de Cap St-Ignace, dont la paire de chevaux s'est classée dans la catégorie des "gros" chevaux dimanche à St-Raphaël. Le propriétaire des "petits" chevaux, M. Lemieux, assistait à la scène.



En tirant 11,500 livres sur une distance de 75 pouces, la paire de chevaux de M. Joseph Lemieux, de St-Gervais, s'est classée en tête des "petits" chevaux.

## Balle-molle dans Bellechasse

LIGUE DE BALLE-MOLLE MAISON BELLECHASSE-DORCHESTER

POSITION DES EQUIPES			
	VICTOIRES	DEFAITES	POINTS
1-HUNPLEUR	14	2	28
2-ST-ROCHE	13	3	26
3-STE-HELENE	8	7	16
4-STE-GERVAIS	6	10	12
5-TRAVAILLE	3	12	6
6-TRAVAILLE	2	14	4

RANGS			
	VICTOIRES	DEFAITES	POINTS
1-André Bouffard	8	0	16
2-René Ducharme	6	0	12
3-Clément Vallières	5	0	10
4-Jean-Claude	5	0	10
5-Alexandre	3	0	6
6-René Goupil	3	0	6
7-Jean-Claude	3	1	5
8-Jean-Claude	3	1	5
9-Jean-Claude	3	1	5
10-Jean-Claude	3	1	5

RANGS				
	P.	A.B.	C.B.	MOYENNE
1-René Ducharme	16	84	55	0.546
2-Jean-Claude	15	47	24	0.510
3-Jean-Claude	13	29	13	0.482
4-Jean-Claude	12	40	19	0.475
5-René Goupil	12	46	21	0.456
6-Jean-Claude	12	37	19	0.405
7-René Goupil	10	22	21	0.403
8-Jean-Claude	10	21	21	0.398
9-Jean-Claude	11	34	13	0.382
10-Jean-Claude	11	31	19	0.372
11-Yvon Ducharme	11	41	15	0.365
12-Jean-Claude	12	25	9	0.360
13-Jean-Claude	13	45	16	0.355
14-Jean-Claude	12	34	12	0.352
15-Jean-Claude	12	40	14	0.350
16-René Goupil	9	25	12	0.342
17-René Ducharme	7	24	8	0.333
18-Jean-Claude	10	30	10	0.333
19-Jean-Claude	8	25	9	0.321
20-Jean-Claude	10	30	11	0.314
21-René Goupil	9	33	10	0.303
22-René Goupil	10	24	7	0.291
23-Jean-Claude	7	24	7	0.291
24-Jean-Claude	10	37	9	0.290
25-André Bouffard	12	46	13	0.282

La Commission Scolaire Des Trois-Saumons

## Avis public

### DEMANDE DE SOUMISSION POUR LE CHAUFFAGE DES ECOLES

La Commission Scolaire Des Trois-Saumons demande à tous les fournisseurs d'huile à chauffage intéressés, une soumission pour le chauffage à l'huile de toutes les Ecoles de la Municipalité Scolaire Des Trois-Saumons, et cela à prix garanti pour l'année.

La dite soumission devra être déposée sous enveloppe cachetée au Bureau de la Commission Scolaire, à l'École St-François-Xavier de L'Islet-sur-Mer, avant quatre (4) heures de l'après-midi, mardi le 24 août 1971. L'enveloppe devra porter la mention "SOUMISSION".

MM. Les Commissaires ne s'engagent à choisir ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Fait à L'Islet-sur-Mer, en ce vingt-huitième jour de juillet mil neuf cent soixante-onze.

Patrice Caron, sec.-trés. adj.

Responsable de l'Équipement

Pour la Commission Scolaire Des Trois-Saumons L'Islet-sur-Mer (L'Islet)

## LA CORPORATION SCOLAIRE DE ST-CLEMENT DE TOURVILLE CTE L'ISLET, QUE.

### Avis public

est par la présente donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que des soumissions publiques sont demandées pour le transport des écoliers de la Commission Scolaire St-Clément de Tourville.

Toute personne intéressée à soumissionner pourra obtenir des détails complets nécessaires de même que les conditions établies en s'adressant au bureau du secrétaire à Tourville.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 3.00 P.M. au bureau du secrétaire sous enveloppe scellée portant la mention Transport d'écoliers, et cela jusqu'au 3 août 1971.

La Commission Scolaire St-Clément de Tourville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Les soumissions seront ouvertes à la séance régulière du 3 août à l'École Centrale.

Thomas St-Pierre  
sec.-trésorier  
Commission Scolaire  
St-Clément de Tourville  
Tourville L'Islet.

Donné à Tourville ce  
20ème jour de juillet  
1971.

Province de Québec  
Commission Scolaire de St-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud

## Demande de soumissions pour le transport d'écoliers

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné secrétaire-trésorier dûment autorisé à cet effet par les commissaires d'écoles lors d'une assemblée régulière tenue le 12 juillet 1971, de demander des soumissions publiques pour le transport des écoliers, suivant les règlements ou directives reçues du Ministère de l'Éducation.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec. Les personnes intéressées pourront se procurer, moyennant le paiement d'une somme non-remboursable de \$10.00 les documents contenant le trajet des parcours et les conditions établies par la Commission Scolaire.

Les soumissions doivent être présentées sur les formules préparées par la Commission Scolaire sans quoi la ou les soumissions ne seront pas prises en considération.

Les soumissions devront être présentées sous enveloppe scellées portant la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ECOLIERS" et devront être accompagnées d'un chèque visé pour un montant égal à 10% du montant de la soumission ou de chacune des soumissions.

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier jusqu'à 8.00 hres P.M. lundi le 23 août 1971 heures à laquelle elles seront ouvertes.

La commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Elle se réserve également le droit d'accorder des parties de contrat si elle le juge à propos.

Donné à St-Pierre ce 22 juillet 1971.  
J. Maurice Blais  
secrétaire-trésorier

Province de Québec  
Municipalité de la Cité de Montmagny

## Avis public

aux contribuables intéressés dans l'amélioration du cours d'eau "Des Prairies" et de ses branches en les municipalités de Cap St-Ignace et de la Cité de Montmagny, comté de Montmagny.

Province de Québec  
Municipalité du comté de Montmagny.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par Gonzague Bélanger, soussigné, secrétaire-trésorier de la Corporation du comté de Montmagny, que le Conseil municipal du comté de Montmagny, à la session régulière tenue au lieu ordinaire de ses sessions à l'Hôtel-de-Ville de Montmagny le 9 juin 1971, a adopté la résolution et le règlement suivants, savoir:

1- Une résolution déclarant, en vertu de l'article 447 du Code municipal, que le cours d'eau appelé "Des Prairies", y compris l'ensemble de ses branches ou cours d'eau tributaires, en les municipalités de Cap St-Ignace et de la Cité de Montmagny, comté de Montmagny, sera à l'avenir un cours d'eau de comté sous la direction exclusive de la Corporation du comté de Montmagny.

2- Un règlement réglant et déterminant les travaux à faire dans ledit cours d'eau appelé "Des Prairies" et ses diverses branches, statuant sur la répartition du coût de ces travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que les travaux doivent servir à égoutter.

Le cours d'eau "Des Prairies" aura son origine dans l'emprise Sud du chemin de Front Ille rang sur le lot 785 du rang III en la municipalité de Cap St-Ignace à environ 2½ arpents au Sud-Ouest de la ligne des lots 783 et 785, coulera vers le Nord-Ouest à travers le chemin de Front Ille rang, en direction générale Ouest à travers le résidu du lot 785 et dans le rang II à travers un coin du lot 418 et les lots 417 à 384, ensuite dans la municipalité de la Cité de Montmagny, en direction générale Sud-Ouest à travers la route Couillard et les lots 752 à 746 du rang II, décrira une petite boucle sur le lot 744, coulera vers le Nord-Est à travers les lots 746 à 750, puis dans le rang I vers le Nord-Ouest serpentera sur les lots 320 et 323 sur une longueur d'environ 11 arpents, coulera vers l'Ouest à travers les lots 323 à 341, vers le Nord-Ouest sur le lot 347 sur une longueur d'environ 5 arpents, en direction générale Nord-Est à travers les lots 341 à 332, décrira une boucle sur le lot 328, puis en direction générale Nord-Ouest à travers les lots 332 à 337, un coin du lot 341 et le chemin Bras St-Nicolas pour se déverser dans la Rivière Perdrix sur ce même lot.

La Branche No 1 aura son origine à la ligne des lots 408 et 401 du rang II en la municipalité de Cap St-Ignace dans le comté de Montmagny, à environ 15 arpents au Sud-Est du chemin des Perdrix, coulera vers le Sud-Ouest à travers les lots 401 à 390, vers le Sud-Est dans la ligne des lots 390 et 391 sur une distance d'environ 1¼ arpent, vers le Sud-Ouest à travers les lots 391 à 384, puis en la municipalité de la Cité de Montmagny, à travers la route Couillard pour se déverser dans le cours d'eau "Des Prairies" sur le lot 752 du rang II à proximité de l'emprise Ouest de la route Couillard.

La Branche No 2 aura son origine en la municipalité de la Cité de Montmagny à la ligne des lots 700 et 700 du rang II, à environ 4½ arpents au Sud-Est de la limite des rangs II et I, coulera en direction générale Nord-Ouest à travers les lots 700, 696 et un coin du lot 695 du rang II, puis dans le rang I à travers un coin du lot 358 et les lots 347 à 362, serpentera sur les lots 363 et 362 sur une longueur d'environ 5 arpents, puis coulera vers le Nord-Est à travers le résidu du lot 362 et les lots 359 à 351 et une partie du lot 347 pour se déverser sur ce lot dans le cours d'eau "Des Prairies".

L'aménagement d'une section du cours d'eau émissaire la Rivière Perdrix, affectera en la municipalité de la Cité de Montmagny les lots 329 à 348 du rang I.

Ce règlement entrera en vigueur dans le délai prévu par la Loi.

Toute personne intéressée pourra prendre connaissance du susdit règlement à mon bureau, à 77, rue St-Thomas, Montmagny.

Donné à Montmagny, le 10 juin 1971.

Gonzague Bélanger,  
Secrétaire-Trésorier.



Onze jeunes américains sont présentement en visite à St-Jean Port-Joli. Le maire, M. Fernand Lizotte leur a souhaité la bienvenue lundi dernier.

## Jeunes américains dans notre région

Un groupe de 100 élèves d'école secondaire, représentant plus de 40 Etats différents, soucieux d'améliorer leur agilité dans la langue française qu'ils ont apprise dans un programme spécial des langues, auront l'occasion de la parler cet été au Canada. Ils vivront pour 3 semaines dans des foyers francophones, non en tant qu'invités mais plutôt comme membres de la famille.

Dans la région de L'Islet, il y a onze jeunes américains qui sont arrivés vendredi le 30 juillet dernier, onze autres passeront les 3 prochaines semaines à St-Jean Port-Joli.

Ce séjour fait suite au voyage effectué par onze jeunes canadiens de la région qui sont allés, dans le cadre de cet organisme international, aux Etats-Unis.

Les jeunes américains sont: John Briggs, Laurel Fuller, Marion Handy, Kenneth Hornstein, Nancy Klein,

Michael Mainord, Ann Miller, Beth Morgenstein, Phyllis Ginger, Henrietta Wilson et Miss Francesca M. Galluccio chef du groupe.

Ces jeunes seront reçus dans les familles de: MM. Julien Giasson, Régis Gagnon, Raymond Proulx, Gaston Fournier, Napoléon Thibault, André St-Pierre, Roméo Normand, André Dubé, Lucien Bernier et chez Fernand Caouette responsable pour ce camp français.

"Expérience de vie internationale du Canada", ce n'est pas une agence de voyage... mais un mouvement désintéressé, destiné à mieux faire connaître aux étudiants un autre pays que le leur et à favoriser une meilleure compréhension internationale.

### St-Jean Port-Joli

Onze autres jeunes faisant partie du groupe Expérience de Vie Internationale du Canada sont présentement

à St-Jean-Port-Joli.

Ce sont Bonnie Edwards, Alison Sapiro, Judy Cooper, Bobin Schuman, Susan Ellen Bernstone, Yvonne Poley, Margaret Osius, Robert Andrew Resnick, Douglas Sacks, John Barney Harris et James Curtis Dilday.

Ces jeunes sont reçus chez les familles Jean-Marc Bourgault, Antoine Morneau, Jean-Marie Gagnon, Joachim Gamache, Vallier Caron, Pierre-Paul Boucher, Claude Roy, Jean Chouinard, Hubert Deschênes, Edouard Chouinard et Emile Martin.

Le responsable du camp à St-Jean Port-Joli, M. Jean-Guy Toussaint a précisé que ces jeunes ne venaient pas au Canada en touriste mais qu'ils cherchent plutôt une vie familiale. Ils veulent améliorer leur connaissance de la langue française, mieux comprendre la façon de vivre des québécois. Ces jeunes sont âgés de 14 à 16 ans.



Tous les parents de L'Islet et des environs qui recevaient des jeunes américains sont venus les accueillir à la descente de l'autobus, samedi dernier, à L'Islet sur mer.

## Châtelaine à L'Islet

### Des démarches entreprises cette semaine

Les démarches pour faire établir la chaîne des restaurants Châtelaine à Ville L'Islet, seront entreprises cette semaine entre le conseil municipal de Ville L'Islet et les représentants de la compagnie.

On se souvient que Ville L'Islet avait communiqué avec M. Denis Cloutier responsable des Recherches et du développement pour la Compagnie Châtelaine, pour lui exposer les avantages offerts par la ville.

A l'occasion de leur réunion mensuelle du 2 août dernier, les conseillers ont pris connaissance de la réponse de M. Cloutier qui s'est dit prêt à rencontrer le conseil de ville cette semaine.

Au moment de mettre sous presse, la date de la rencontre n'avait pas été précisée, mais cela aura lieu cette semaine.

Notons que tous les membres du conseil de ville assisteront à cette réunion.

## Format-L'Islet

### Associations

Nous apprenons cette semaine que M. Jos Dumont, maire de Tourville démissionnait du poste de président de l'Association de l'Union Nationale du comté de L'Islet.

Cette démission nous ramène une question que nous nous sommes déjà posée, à savoir "à quoi sert une association de parti politique en dehors des périodes de campagne électorale?"

Rappelons la dernière campagne qui nous a laissé voir des associations du genre, retournées à l'oubli moins d'une semaine après l'élection.

On les a oubliées malgré les promesses de participation et de consultation.

D'accord, la population ne veut pas une réunion de l'association de leur parti une fois par mois. De plus, les députés de notre région sont assez disponibles pour quiconque veut rencontrer son député, peut le faire facilement.

La formule des associations de parti politique les rend très utile pour les campagnes électorales mais en dehors de ce temps, la motivation n'est pas assez grande pour les faire revivre.

Mais quand on parle de "participation" en temps de campagne électorale, les partis de toutes les couleurs l'ont fait; il ne faudrait pas dire que cette "participation" se ferait dans le cadre des associations politiques. Personne ne le croirait plus.

### Président de l'Association de L'UN du comté de L'Islet

## M. Jos Dumont démissionne

"Reconnaissant le rôle majeur que doit jouer le président d'une association politique dans un comté, et pour des raisons personnelles, je ne peux remplir cette tâche, je suis dans l'obligation de vous faire part de ma démission comme président".

C'est ce qu'a fait savoir M. Dumont dans une lettre adressée, le 21 juillet dernier, à M. Euclide Chouinard, secrétaire trésorier de l'association.

M. Dumont, qui est aussi maire de Tourville, précise dans sa lettre "Pour le moment, je veux consacrer toutes mes énergies aux citoyens de Tourville, afin de leur procurer le bien-être et les services auxquels ils ont droit".

"J'aurai l'occasion de rendre publique les raisons qui m'ont porté à prendre cette décision, et je le ferai d'ici quelques mois", poursuit M. Dumont.

Notons que cette décision de M. Dumont était pré-

visible puisque lors du dernier congrès pour l'élection d'un nouveau chef de l'Union Nationale, M. Dumont avait refusé d'être délégué au congrès.

Entrepreneur en construction

**LANDRY & FRERES ENR.**

Tél.: 247-5847  
Tél.: 246-5483

Polissage

**Bijouterie**  
**R. Coulombe**  
**Enr.**

Réparations à prix modique

17 est, rue St-Jean Baptiste  
Montmagny, Qué.  
Tél: 248-2115

**EXPORT "A"**

La Meilleure Cigarette

**FILTRE**

au Canada

**RÉGULIÈRES ET "KING"**

Pour un

**AMEUBLEMENT DE BUREAU**

de 1<sup>ère</sup> qualité voyez

**J.B. BUTEAU JR.**

184, RUE COUILLARD,  
MONTMAGNY. **248-1297**

là vous trouverez

**VENTE-SERVICE-LOCATION**

MEUBLES ET ACCESSOIRES  
MACHINES A ADDITIONNER  
CALCULATRICES  
CAISSES ENREGISTREUSES  
COFFRE-FORTS  
MACHINES A POLYCOPIER  
ET A PHOTOGRAPHIER  
CLAVIGRAPHES  
HORLOGES, ENREGISTREUSES

**PHOTO-POSTE INC.**

- 17 années d'expérience
- 175 techniciens experts
- papiers et solutions chimiques Kodak
- service complet de finition: photos couleur, noir et blanc, diapositives
- travail rapide: les photos repartent le jour même où nous les recevons
- satisfaction garantie ou argent remis sans discussion

Qui dit mieux? Nos clients fidèles depuis des années savent que Photo Poste offre qualité, sûreté et rapidité. Prenez vos photos, oubliez le reste, Photo Poste s'en charge.

Pour obtenir votre enveloppe téléphonez à:  
Montréal (514) 849-3506 Québec (418) 667-1433

**PHOTO-POSTE**

Satisfaction garantie ou argent remis sans discussion  
C.P. 7900, MONTREAL 101, P.Q. - C.P. 1153, QUEBEC 2, P.Q.

# BINGO

ORGANISE PAR L'EXPOSITION DE MONTMAGNY

MERCREDI SOIR, 11 AOUT

à 8.30 hres

ARENA DE MONTMAGNY

PRIX DE PRESENCE

## AUTOMOBILE

Firenza G.M. 1971 — ou —

# \$ 2000.00 EN ARGENT!

15 tours de Bingo \$2.00

Prix de \$200.00 chaque tour

Plusieurs tours spéciaux de \$1,000.00 et \$500.00

Ce grand Bingo sera organise par

### J.E. PRUD'HOMME

LES BINGOS LES MIEUX ORGANISES!



### Gratis!

QUE VERREZ-VOUS GRATUITEMENT A L'INTERIEUR DE L'ARENA?

Vendredi soir - 13 août 1971

**Soirée des Duchesses de l'Expo** avec orchestre

Samedi soir - 14 août 1971

**Couronnement de la Reine de l'Expo**

**DE PLUS**

Samedi soir - dimanche après-midi et dimanche soir

**Gastoni Attractions** - Une troupe dont la réputation n'est plus à faire, et qui saura vous plaire.

et **Les Majorettes** de Montmagny **3 spectacles à ne pas manquer.**

**CECI FERA, CERTES, LE BONHEUR** de ceux qui préfèrent l'extérieur **ET CE GRATUIT POUR TOUS!**

Jeudi soir - 12 août 1971

**Tire de Poneys**

Samedi après-midi et le soir - 14 août 1971

**Spectacle de Rodéo**

Dimanche après-midi - 15 août 1971

**Tire de chevaux**

Chaque année, cette tire de chevaux, attire des milliers de spectateurs.

**POURQUOI NE PAS ETRE DES NOTRES CETTE ANNEE**



Gastoni Attractions

- 1 — Pete et
- 2 — Troupe
- 3 — King C
- 4 — Les ch
- 5 — Peter e
- 6 — Les Sk
- 7 — La Tro



# PROGRAMME

## MERCREDI, 11 AOUT 1971

- 1.00 p.m. Réception des moutons
- 6.30 p.m. Ouverture du terrain de l'Expo — Entrée gratuite

## JEUDI, 12 AOUT 1971

- 8.00 a.m. Réception des animaux
- 9.00 a.m. Activités des Jeunes Eleveurs
- 9.30 a.m. Jugement des porcs
- 10.00 a.m. Jugement des exhibits du Cercle des Fermières de Montmagny
- 1.30 p.m. Jugement des moutons
- 1.30 p.m. Jugement des Bovins de Boucherie
- 3.00 p.m. Jugement des Travaux Domestiques

## VENDREDI, 13 AOUT 1971

- 9.00 a.m. Journée des enfants - Entrée gratuite jusqu'à 5h. p.m. — Manèges à demi-prix.
- 9.00 a.m. Jugement des volailles, lapins et animaux de basse-cour
- 9.30 a.m. Jugement des Bovins Canadiens
- 9.30 a.m. Jugement des Bovins Ayrshire
- 9.30 a.m. Jugement des Produits Domestiques

## SAMEDI, 14 AOUT 1971

- 9.30 a.m. Jugement des Bovins Jersey
- 9.30 a.m. Jugement des Bovins Holstein
- 9.30 a.m. Jugement des Poneys et Chevaux d'Equitation
- 10.30 a.m. Jugement des Chevaux Pur-Sang

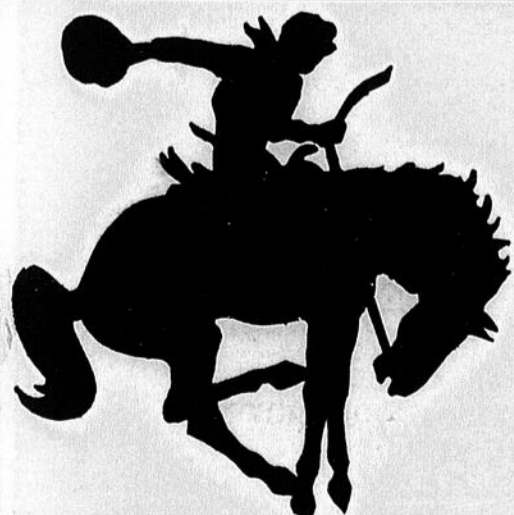
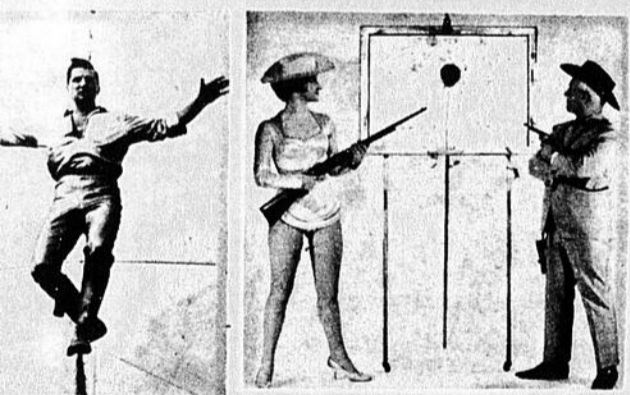
CHASSEZ VOS MOUTONS  
 VISITEZ  
 L'EXPO REGIONALE  
 BIENVENUE CHEZ NOUS  
 SOYEZ-Y CHEZ VOUS

**Gratist!**

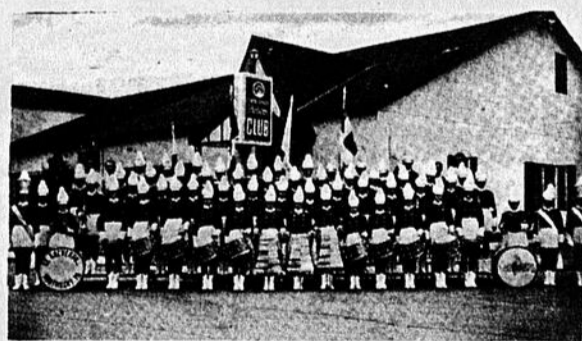


**Gastoni Attractions**

- 1 — Pete et Bob, bouffons sur barre
- 2 — Troupe de chiens savants
- 3 — King Carter, artiste sur fil de fer
- 4 — Les chinois Youngs, illusionnistes
- 5 — Peter et Bob, bouffons acrobates
- 6 — Les Skatings Corbinos, patins à roulettes
- 7 — La Troupe Calgary, artistes du Western



**Gratist!**



### Spectacle de Rodéo

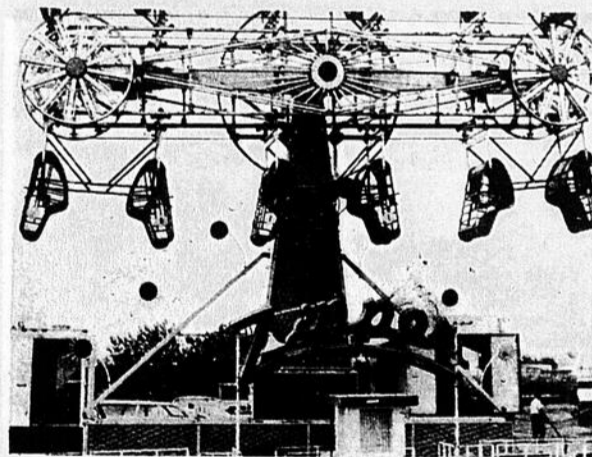
La compétence de nos cavaliers locaux n'est plus à faire et depuis quelques années, elle a franchi les frontières du comté et même de la province puisque nous auront la présence de plusieurs cavaliers de l'extérieur.

Nous espérons que vous viendrez nombreux nous encourager.

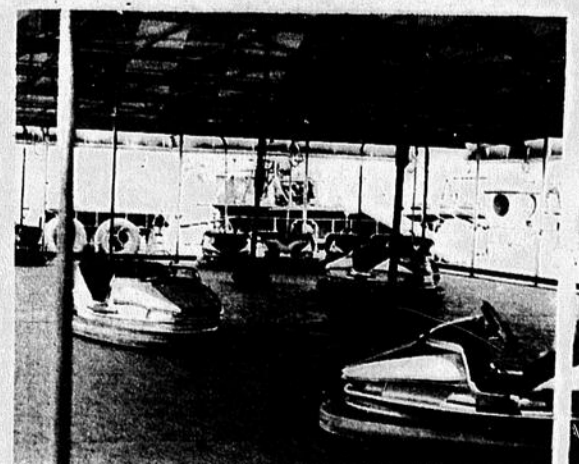
## JEUX MECANIQUES

3 entièrement nouveaux

Bumper Car  
 Trabant  
 Zipper



complètement améliorés



# HOROSCOPE

## BELIER 21 mars 20 avril

Certaines circonstances peuvent vous permettre de réaliser des projets sentimentaux, qui vous tiennent à coeur depuis longtemps. Vous y gagnerez une paix intérieure reconfortable et durable, qui compensera pour bien des inconvénients et des ennuis passés. Un événement imprévu suscitera beaucoup d'émotions dans votre milieu familial. Malgré votre émotion et votre trouble bien compréhensible, vue les circonstances, essayez de surmonter votre nervosité, afin de réussir à vaincre la situation par vos propres moyens, car votre famille compte uniquement sur votre grande lucidité, pour passer cette période extrêmement difficile.

## TAUREAU 21 avril 21 mai

Ce compromis, que vous vous refusez à faire, s'avère nécessaire sur le plan familial, pour régler sans trop de dommages une question épineuse. Vous y réussirez en sachant maîtriser votre mauvaise humeur et votre tension intérieure. Vous entendrez probablement des critiques, concernant la personne, qui vous intéresse, sachez les ignorer, n'y répondez surtout pas. Tout ce que vous diriez ne ferait qu'attirer l'attention, sur ce que vous désirez garder secret. Malgré votre intervention, la situation ne ferait que s'envenimer. Laissez les événements suivre leur cours normal.

## GEMEAUX 22 mai 21 juin

Vous aurez probablement la possibilité de mettre vos capacités en valeur et de vous faire remarquer d'une façon très favorable. Il n'en tient qu'à vous, de dominer la situation, mais vous devrez pour arriver à ce résultat, démontrer beaucoup de savoir-faire et une grande dextérité. Si vous arrivez à vos buts, n'oubliez pas, ceux qui vous ont aidé en cours de route. Une décision s'impose de toute urgence, ne vous fiez plus aux belles paroles de cette personne, qui cherche à vous endormir, afin de bien vous posséder. Vous pouvez cette semaine, découvrir des erreurs qui vous ont fait manquer de belles occasions.

## CANCER 22 juin 22 juillet

Ne confiez pas vos intentions, à des personnes, dont vous n'avez pas eu l'occasion d'éprouver la sincérité et la loyauté. Votre planète dominante exerce son influence sur vos sentiments et sur vos émotions. Vous trouvez tout naturellement, le moyen de témoigner votre affection à vos proches. Si vous ne laissez pas votre conjoint exprimer son avis, il y a des chances, pour qu'un malentendu s'établisse dans votre foyer. Ingéniez-vous à leur rendre la vie facile. Les influences planétaires vous donnent envie de faire des changements importants, dans votre vie, en ce qui a trait directement avec votre foyer.

## LION 23 juillet 22 août

Consultez les personnes concernées avant d'agir car une transformation aussi radicale, dans votre manière de vivre, risque de s'avérer un échec total, si elle n'est acceptée d'emblée, par les personnes concernées. Vous entendez parler de gens, que vous aviez perdus de vue depuis un certain temps; vous êtes bien heureux de cette reprise de contact. Vous pouvez également resserrer des liens affectifs, qui se détériorent peu à peu, à cause de votre indifférence et de votre négligence, à entretenir des relations sincères et profondes, avec des gens, qui vous aiment sincèrement, mais qui ne comprennent pas votre attitude.

## VIERGE 23 août 22 septembre

Les influences planétaires indiquent pour vous encore bien des distractions, ainsi que des malentendus, occasionnés par la légèreté de votre esprit, qui n'arrive pas, depuis un certain temps, à s'attacher aux choses réelles. Vous vivez dans un rêve et votre rêve, ne vous fait pas vivre. Retombez vite sur la terre ferme, sinon vous vous exposerez à des ennuis très sérieux. Profitez sans arrière-pensée des bons moments, qui vous sont offerts, mais n'abusez pas de vos forces, qui menacent de vous abandonner, si vous les soumettez à un régime trop sévère.

## BALANCE 23 septembre 22 octobre

Vous possédez un sens aigu de vos responsabilités et de vos devoirs, qui vous empêche de profiter de cette semaine, comme vous auriez aimé le faire. Vous rencontrerez des gens, qui vous plairont à première vue, ne jugez pas sur les apparences, car elles sont souvent hélas, terriblement trompeuses. Une dispute naît d'une insignifiance, et l'intervention d'une tiers personne réussira à effacer ce nuage sombre, qui menaçait de dégénérer en orage. Les relations avec les autres subissent quelques changements. Evitez les réactions émotionnelles, en prenant les décisions nécessaires d'une manière irréfléchie. Lundi l'amour risque de vous décevoir encore une fois.

## SCORPION 23 octobre 21 novembre

Les conversations personnelles et les rencontres privées peuvent vous valoir un gain ou de l'avancement. Vous croisez votre idéal, mais votre indifférence l'éloigne de vous, à jamais. Un incident, banal en soit, vous fait réfléchir sur la portée de vos faits et gestes. Vos intérêts financiers prennent une tournure vers l'amélioration. Jeudi, vous serez bien inspiré et prendrez des décisions aussi sages qu'inattendues. Un proche s'élève en justicier et cette intervention, vous met les nerfs en boule. Vous supporterez cet incident sans broncher, mais au fond, vous êtes profondément en colère, d'abord contre vous-même, et ensuite contre l'univers entier.

## SAGITTAIRE 22 novembre 21 décembre

Mardi, paraît mieux convenir pour arranger les affaires avec des tiers, ou des êtres aimés, mais éloignés de vous par la vie. On reconnaît et admet la valeur de vos opinions, pourtant on ne les met pas en pratique, car votre idée donnée d'une manière trop directe, a blessé profondément la personne concernée. Un coup de veine succède à un échec. Une intrigue amoureuse peut se voir compromettre un amour sincère, qui vivait en vous à l'état latent. Vous devez vous adapter, malgré vous à une nouvelle influence, un délai se prolonge et vous fait sentir la réelle qualité d'un sentiment, que vous vous efforcez d'oublier, ce par tous les moyens imaginables et inimaginables.

## CAPRICORNE 22 décembre 20 janvier

Un rêve ou un désir, auquel vous aviez renoncé se montre maintenant réalisable dans une certaine mesure, mais vous n'y attachez désormais, plus tellement d'importance. Sortie, où les circonstances vous servent bien du côté sentimental. Vous saurez conduire une conversation d'une manière judicieuse et en tirer des conclusions intéressantes. De nouveaux venus sont bien disposés à votre endroit. Les rayons sont assez favorables mais pas tellement stimulants, ce sera mieux dans quelques jours, soit vers la fin de cette semaine. Procédez avec prudence et bon jugement dans toutes les choses que vous entreprendrez bientôt.

## VERSEAU 21 janvier 19 février

Quelque soit votre ambition, elle redoublera d'intérêt sous l'influence de planètes stimulantes. Vous pouvez facilement dominer toutes les situations qui se présenteront, si vous acceptez de dominer d'abord et avant tout, votre caractère, toujours vindicatif et rancunier. Oubliez le passé, en ne vivant plus que pour l'avenir et pour le bonheur possible, qui vous y est réservé. Vous aurez d'excellents moyens d'attaque et de défense, sans pour autant, nuire à qui que ce soit. Les obstructions, qui barrent présentement votre voie, s'effaceront devant votre dynamisme retrouvé. Ne provoquez pas d'autres changements, que ceux qui s'imposent par les circonstances.

## POISSONS 20 février 20 mars

Les propos deviennent de plus en plus vagues, et il est de plus en plus difficile de s'entendre. La semaine pourrait bien être agréable, mais il y a encore un délai, dans une décision à prendre si vous la prenez immédiatement, vous risquez de vous retrouver, sans l'avoir cherché, dans une situation doublement embarrassante. Ne perdez pas de vue les objectifs, que vous vous êtes fixés et demeurez fidèle à vos engagements. Retour inattendu, d'un parent ou d'un ami, que vous affectionnez particulièrement. Une vague promesse revient en surface, et vous vous trouvez dans l'obligation d'accomplir un geste, qui vous répugne, ceci afin de ne pas perdre la face devant une personne qui vous fascine.

### Divers

17 Ave de la Fabrique  
Montmagny, Qué.  
**DESPRES LANDRY  
ET  
ASSOCIES**  
INGENIEUR CONSEILS.  
ROBERT DESPRES, ING.  
BERNARD LANDRY, ING.  
Ligne directe avec Québec  
(884-2862)  
Tél.: (418) 248-0622

248-3930  
Médecine Naturelle  
Rolmex  
**LOUIS GAULIN,  
PRATICIEN**  
Membre de l'Ordre des Praticiens de la Province.  
11 Ave Ste-Brigitte  
Montmagny

### Comptables

"Boulangier, Fortier, Rondeau & Cie,  
COMPTABLES AGRÉÉS  
Maurice Boulangier, C.A.  
Réal-A. Rondeau, C.A.  
Raymond Kirouac, C.A.  
Roland Trudelle, C.A.  
Jacques Desmeules, C.A.  
Charles Rondeau, C.A.  
Guy Boulangier, C.A.  
François Gagnon, C.A.  
Guy Fortier, C.A.  
Paul R. Thivierge, C.A.  
Gérard Beaulieu, C.A.  
Guy Des Roches, C.A.  
Ronald Blondeau, C.A.  
Antoine Kawa, C.A.  
René Déry, C.A.  
Appetez l'interurbain et demandez ZENITH 47010  
pas de frais d'interurbain.  
TEL.: 525-4955  
EDIFICE LA LAURENTIENNE QUEBEC 4

**FERNAND BRETON, C.A.**  
Comptable agréé - Chartered Accountant  
68, rue du Palais de Justice  
Edifice Couillard (Suite 101)  
MONTMAGNY, P.Q.  
Bur. 248-1232 Rés. 248-1513

**Caron, Corriveau, Renaud & Associés**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
Lionel Corriveau, C.A.  
Gérard Lavoie, C.A.  
Régent Gagnon, C.A.  
Gaston Bérubé, C.A.  
Hughes Dion, C.A.  
Guy Renaud, C.A.  
Berchmans Chénard, C.A.  
Réal Bélanger, C.A.  
Roland Pouliot, C.A.  
Antonin McNicoll, C.A.  
Tél.: 248-1303  
15, Ave St-Magloire, Montmagny, P. Qué.  
Bureaux: Montmagny, Rivière-du-Loup, Matane.

### Directeurs de Funérailles

**Laurent NORMAND**  
Directeur de funérailles  
SERVICE JOUR ET NUIT  
d'ambulance et corbillard  
Cadillac.  
26, rue St-Louis,  
Montmagny  
Tél.: 248-0545

**Marcel RUELLANB**  
Directeur de funérailles  
Ambulance et corbillard  
CADILLAC.  
SERVICE JOUR ET NUIT  
Rue de la Fabrique,  
Montmagny  
Tél.: 248-1363

# CARTES PROFESSIONNELLES

### Avocats

**Jean-Paul CLOUTIER** B.A., L.S.C.  
Licencié en Sc. commerciales  
**J. Maurice CLOUTIER** B.A., LL.L.  
Notaire  
**ST-PAUL, Co. Montmagny, P. Q.**

**Gaston CLOUTIER** Courtier d'assurances  
**Guy CLOUTIER** Secrétaire

**ROBERT DAVELUY.**  
B.A., LL. L.  
Avocat-procureur  
Edifice Allard  
Rue St-Jean-Baptiste,  
Montmagny.

**MERCIER & GARANT**  
Avocats procureurs  
Yvon Mercier Réal Garant  
BA LL.L. BA.LL.L.  
68 rue du Palais de Justice.  
Tél.: 248-0194  
Montmagny

### Notaire

Bur: 527-3473  
**GERMAIN DUMAS**  
AVOCAT  
125, St-Thomas  
Montmagny.

**Gonzague BELANGER**  
B.A., LL. L.  
Notaire  
32, rue St-Thomas,  
Montmagny.  
Bur. 248-2592 Rés. 248-1096

### MEDECINS

Tél.: 248-4933  
**Dr Bernard Couillard**  
**Dr Robert Labrie**  
**Dr Gilbert Normand**  
Médecine générale et obstétrique  
116, Ave de la Gare,  
Montmagny, Qué. 2 jours par semaine: mardi et jeudi. St-Paul

### DENTISTE

**DR GASTON LETOURNEAU**  
Chirurgien - Dentiste  
116 Ave de la Gare  
(Centre médical)  
Montmagny  
Tél.: Bureau 248-3161  
Résidence 248-1405

### OPTOMETRISTE

**Dr Jacques Deschênes**  
Optométriste  
Examen de la vue  
Lunettes  
Verres de Contact  
77, St-Jean Baptiste Est,  
Montmagny. 248-2872

### Chiropraticiens

**DR G. A. PARIS D.C.**  
2 rue de l'Eglise  
Cap St Ignace  
Tous les jours excepté le mercredi.  
TEL: 246-5325  
**DR ANDRE C. DIONNE**  
193 ave de la Gare Montmagny P.Q.  
Tél. Bureau 248-1323. Lundi-mardi-jeudi-vendredi  
Urgence 248-2803 9 a.m. à 12 a.m.  
2 p.m. à 5 p.m.

### MEMBRES DE L'ASS. CHIROPATRIQUE CANADIENNE

**DR NORMAND NADEAU**  
68, rue Frontenac, Montmagny  
Bureau du lundi au vendredi  
et samedi à n. RES 248-3183  
**DR J. G. LAFLAMME D.C.**  
ST-CHARLES TEL: 887-3214  
Mardi, Jeudi 9.00 A.M. à 11.00 A.M.  
Lundi, Mercredi, Vendredi 1.00 P.M. à 4.00 P.M.  
6.00 P.M. à 9.00 P.M.

# SPORTS-LOISIRS

par Jean-Claude CROTEAU

A l'Islet en fin de semaine soit samedi et dimanche, un grand tournoi de balle-molle. Intermédiaire sera disputé. Plusieurs équipes sont attendues.

La zone Pascal Taché a fait sentir sa présence aux jeux régionaux. D'abord, elle a envoyé des représentants dans presque toutes les disciplines pratiquées chez nous. Puis nos athlètes ont surpris bien des gens. Espérons que le même rédacteur sportif d'un journal de Québec, celui là même qui nous a fustigé dans son journal l'an dernier, saura reconnaître nos efforts de cette année.

Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bons succès à nos portes-couleurs qui représentent maintenant la région de Québec à Rivière-du-Loup. Nous espérons bien que les magnomtois profiteront que les jeux sont à leur porte pour se rendre assister aux jeux surtout quand les nôtres seront en action.

Le club féminin de pétanque continuera à semer la terreur même à Rivière du Loup. Pierrette Rhéaume, Marie-Jeanne Gamache et Nicole Dubé affronteront leurs adversaires le 21 août.

La jeune Danielle Robin sera à l'action les 21 et 22 août. Son tir des plus précis devrait lui procurer une belle place dans la finale de sa catégorie.

Les jeunes Kathleen et Linda Blanchet (filles de Roger) devraient figurer sur l'équipe athlétique de la région de Québec. La finale de cette discipline sera disputée les 14 et 15 août sur la nouvelle piste de la Cité des Jeunes.

Jacques Desjardins a lancé une joute sans point ni coup sûr lors des préliminaires régionaux de balle molle. Malheureusement Jacques était seul à lancer pour son équipe pendant la durée du tournoi. Il n'a pu satisfaire à la tâche.

Denis Boulet a fourni des

efforts gigantesques pour assurer une bonne délégation de la zone à la compétition athlétique tenue au patro Charlesbourg. Son travail a été récompensé puisque nos jeunes ont surpris tout le monde.

Claude Talbot, Roland Larochelle, Laurent Langevin, Clément Gaudreau, et Aimé Ouellet accompagnaient aussi les jeunes athlètes. Leur présence a sûrement stimulé les jeunes.

Plusieurs parents dont MM. Blanchet et Simoneau de Montmagny étaient sur les lieux.

Plusieurs jeunes amateurs de musique ont déjà acheté leur billet pour le fameux spectacle Musicorama. Il semble bien déjà que ce sera le spectacle de l'année à Montmagny. Qui sait peut-être verrons nous une assistance records à l'aréma locale. A l'ate, pas une seule ville visitée par la caravane n'a baissé l'assistance en bas de 2,000. Il paraît que l'enthousiasme est à son comble partout. Une parade faisant voir tous les artistes se déroulera sur la fin de l'après-midi précédant le super "Show".

Le comité de l'aréma est à compléter son rapport assez volumineux. Quelques chiffres en surprendront plusieurs.

Du hockey de bon calibre reviendra à l'aréma au cours de la prochaine saison. Les amateurs locaux le méritent bien.

Nous croyons que les marcheurs seront nombreux lors du Rallye des Terrains de jeux. L'objectif de \$1,000 devrait être atteint facilement.

Les juniors de L'Islet ont remporté le tournoi de Montmagny. Ils ont battu St-Vallier dans la joute finale. Claude Boulet et Henri Marois étaient fiers des succès en finale.

Nous croyons au retour de l'École de ballet en septembre.

## L'Islet Junior

### champion

### au tournoi

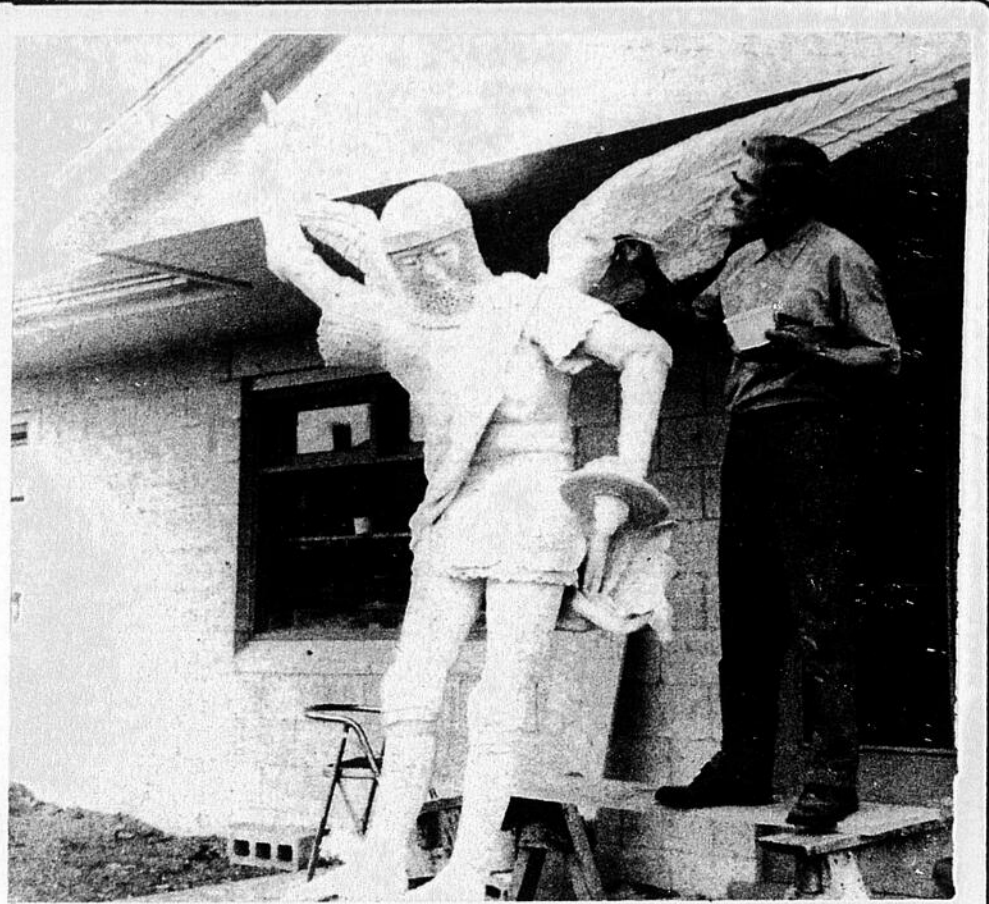
## de Montmagny

St-Vallier est défait en finale.

Les jeunes juniors de Ville de L'Islet, pilotés par Albert Boulet, ont conquis les grands honneurs du tournoi annuel junior de la Commission Municipale des Loisirs. Ils ont battu en finale l'équipe de St-Vallier dirigée par Roland Bélanger. Pierre Boulet est venu remplacer Claude Lamarre à la deuxième manche et il a complètement mâté les joueurs du St-Vallier qui s'étaient montrés menaçants dès la première manche. En plus de prendre une bonne douzaine de retraites sur trois prises, Boulet a frappé un solide coup sûr pour amorcer une manche de deux points à la sixième. Le L'Islet l'a finalement emporté 4 à 3.

Avant de parvenir à la finale le L'Islet l'avait difficilement emporté 2 à 1 contre le Ste-Lucie et par le même compte contre le St-Pierre. De son côté, le St-Vallier avait battu le Marois et Fils de Montmagny et le Berthier par les comptes de 3 à 1 et 5 à 0. Près de 500 personnes ont assisté aux péripéties de ce tournoi junior patronné par la Commission Municipale des Loisirs et organisé par Claude Boulet et Henri Marois. 10 équipes prenaient part à cette compétition qui fit voir de belles joutes. Tout le tournoi a été disputé sur le nouveau terrain de l'école St-Thomas.

A l'issue du tournoi, Henri Marois a remis le trophée au capitaine de l'équipe gagnante, Pierre Boulet. Le receveur de l'équipe de St-Paul, le jeune Denis Proulx, s'est vu attribué le trophée de la C.M.L. accordé au joueur le plus utile à son équipe. Le jeune Proulx a surtout brillé par son magnifique jeu défensif.



**NOUVELLE TECHNIQUE.** — Le magnifique St-Michel que nous apercevons sur cette photo, a été exécuté par M. Albert Nadeau, sculpteur de St-Jean Port-Joli. M. Nadeau a expérimenté une nouvelle technique pour la sculpture. Il s'agit d'une charpente de fer sur laquelle est monté un treillis métallique; sur ce treillis on applique un mélange de résine et de petites pierres. M. Nadeau a mis plus de 275 heures de travail pour réaliser cette oeuvre qui mesure plus de 11 pieds. Albert Nadeau, né à St-François de Madaaska, est sculpteur depuis toujours. Il s'est établi à St-Jean Port-Joli en 1954.

## Du judo à St-Jean Port-Joli

Dimanche le 25 juillet se déroulait à la salle du Centre paroissial de St-Jean Port-Joli un passage pré-cinture jaune, ce qui veut dire une barre jaune sur la ceinture blanche.

Le tout a débuté à 1 heure 30 devant la présence des parents des élèves pour se terminer à 5 heures. Ces derniers furent satisfaits des progrès acquis depuis le début des cours de même que M. Camille Boulet Ceinture Noire première Dan et Michel Gaudreau Ceinture Bleu pouvant ainsi constater l'évolution de leurs élèves.

Une barre jaune sur la ceinture blanche; Dorain Chouinard, Urbain Bernier, Michel Gagnon, Louis Caron, Manon Bourgault, France Bourgault, Marielle Leclerc, Solange Caron, Rebecca Bourgault, Jean Leclerc, André Moreau, Chantal Toussaint, Christiane Dubé, Judith Bourgault, Jacynthe Caron, Claire Morin, Diane Gaudreau, Marielle Caron, M. France Jacques, Sylvie Chouinard, Gétant Caron, Martyne Toussaint, Christiane Bourgault, Yves Richard, Serge Bourgault, Marc Bélanger, Clément Pelletier Joelle Chouinard, Roger Bernier, Monique Lebel, France Lebel, Jean Giasson.

Yvan Lebel, J. Guy Blais, ceinture orange: Pierrette Michel Lizotte, Robert Robichaud, St-Pierre.

Une barre or ange sur la ceinture jaune: Chantal Caron. Une barre bleue sur ceinture verte: Sylvie Tremblay. Une barre verte sur la FELICITATION A TOUS

## Naissance

### ST-CHARLES

Le 16 juin est né Joseph Gérard Steeve fils de M. et Mme Roch Dutil (Gisèle Demers) Parrain et marraine M. Mme Gérard Demers de St-Henri de Lévis, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Alfred Demers de St-Henri grand-mère de l'enfant. Baptisé le 4 juillet.

## A VENDRE

Camion Dodge 10 roues, 1966. En parfaite condition. S'adresser à Armagh 466-2962.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the under-mentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

### MONTMAGNY

Fieri Facias de Terris  
District de Montmagny

Cour Supérieure, DAME JEANNETTE SIMONEAU-NEAU-COULLARD, ménagère, domiciliée au 219, Avenue Collin, en la cité de Montmagny, district de Montmagny, veuve non remariée de Jean-Baptiste Couillard, de son vivant, rentier, du même lieu, demanderesse, vs GEORGES THÉBERGE, industriel, domicilié à St-Vallier, comté de Bellechasse, district de Montmagny, défendeur.

«Un terrain connu et désigné comme faisant partie du lot trente-sept (P. 37) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour la paroisse de St-Vallier, comté de Bellechasse, mesurant cent cinquante pieds (150') de largeur sur une profondeur de cent quarante-sept pieds (147'), à la mesure anglaise, borné vers le nord au chemin public, vers l'est et vers le sud à d'autres parties du lot 37 appartenant à Julien Blouin et vers l'ouest à la terre de Jean-Yves Corriveau. Avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.»

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de St-Raphaël, comté de Bellechasse, MARDI, le DIX-SEPTIÈME jour d'AOUT 1971, à TROIS heures de l'après-midi.

Bureau du Shérif, JEAN-PAUL TREMBLAY, 41018-0  
Montmagny, 2 juillet 1971.

### MONTMAGNY

Fieri Facias de Terris  
District de Montmagny

Superior Court, DAME JEANNETTE SIMONEAU-NEAU-COULLARD, housewife, domiciled at 218 Collin Avenue, in the city of Montmagny, district of Montmagny, widow of Jean-Baptiste Couillard, annuitant, and who was of the same address, plaintiff, vs GEORGES THÉBERGE, manufacturer, domiciled in St-Vallier, county of Bellechasse, district of Montmagny, defendant.

"A lot of land known and designated as part of lot thirty-seven (P. 37) on the official plan and book of reference for the parish of St-Vallier, county of Bellechasse, measuring one hundred and fifty feet (150') in width by one hundred and forty-seven feet (147') in depth, English measure, bounded on the north by the public road, on the east and south by other parts of lot thirty-seven belonging to Julien Blouin, and on the west by the land belonging to Jean-Yves Corriveau. With the buildings constructed thereon, circumstances and dependencies."

To be sold at the office of St-Raphaël Registration Division, county of Bellechasse, on TUESDAY, the SEVENTEENTH day of AUGUST, 1971, at THREE o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office, JEAN-PAUL TREMBLAY, 41018  
Montmagny, July 2, 1971.

Installations et réparations électriques.  
Travail de tous genres en électricité

ROGER PROULX  
Ent. électricien

10, Ave Ste-Brigitte-Nord, 248-0970  
Montmagny

## —FERMES DE TOIT—

Economie - Résistance - Livraison rapide

## -Armoires de cuisine-

Voyez nos derniers modèles d'armoires de cuisine. Nous avons tous les styles que vous désirez.

Pour estimation gratuite, consultez:

## Roland Mathurin

160 - 4e rue - Montmagny 248-3863

## -PORTES ET CHASSIS -

Pour estimation et visite des nouveaux modèles de chassiss, consultez-nous. Téléphonez le jour à 248-2391 pour un rendez-vous le soir.

## La Menuiserie TARDIF Enr.

157, 4e rue  
Montmagny

248-2391



# La zone Pascal-Taché se distingue aux Jeux régionaux

Les sportifs de la zone Pascal Taché ont fait la pluie et le beau temps lors des jeux régionaux tenus dans la périphérie de Québec lors des dernières semaines. Nos athlètes ont pris part à 6 des 8 disciplines pratiquées dans notre zone. C'est donc dire que notre participation a été très bonne.

Le fait que nos participants devaient affronter ceux de la région de Québec semblait être d'abord un handicap, car la concurrence s'annonçait forte. Tout de même quelques uns des nôtres ont fait fi de cette menace et ils ont percé. Voici d'ailleurs la liste de nos succès:

### Athlétisme:

Les jeunes portes-couleurs de la Régionale Pascal Taché se classent 2ième sur 15 pour le nombre de médailles et 3ième sur 15 pour les points accumulés. Québec métré et Louis Fréchette ont été ses sérieux rivaux. Nos soixante jeunes athlètes ont remporté un grand total de 34 médailles soit une de plus que la régionale Louis-Fréchette. Cependant cette dernière zone a accumulé plus de premiers rangs et nous a devancé au total des points. 15 zones étaient représentées à ce concours quise tenait sur la magnifique piste du Patro Charlesbourg.

Linda et Katleen Blanchet, Christian Lavoie, Mario Mercier, Claude Gagnon, Réjean Miville et Clément Leclerc ont été les récipiendaires des médailles d'or au profit de notre Régionale.

Presque toutes les institutions de la Régionale Pascal Taché et le Collège Ste-Anne avaient placé des thlètes sur notre délégation. Denis Boulet, directeur du terrain de jeux de Montmagny, menait les régnes du contingent local. Il était assisté des professeurs Clément Gaudreau, Laurent Langevin, Claude Talbot, Roland Larochelle et Aimé Ouellet qui étaient tous sur les lieux.

### Balle-Molle:

Le Marois & Fils de la ligue de la Côte du Sud a remporté une médaille de bronze (troisième place) au tournoi régional disputé sur les terrains de Courville et Montmorency. Jacques Desjardins a lancé une partie sans point ni coup sûr contre le Ste-Foy. Le Montmorency qui a perdu contre le Giffard en finale avait battu le Marois et Fils dimanche après-midi au compte de 4 à 0. C'est donc le Giffard qui représentera la Région de Québec aux jeux de Rivière-du-Loup.

### Pétanque:

Le fameux trio de pétanquesses formé de Marie-Jeanne Gamache, Pierrette Rhéaume et Nicole Dubé a continué de faire des siennes même dans les éliminatoires des jeux régionaux. Elles ont remporté une médaille d'or dans la compétition préliminaire tenue à Lauzon. L'équipe masculine junior a obtenu une deuxième place (médaille d'argent) derrière l'équipe de Québec. Les hommes seniors se sont emparés de la médaille de bronze.

### Tennis:

Nos joueurs de tennis se sont rendus au parc Victoria pour disputer la victoire aux

meilleurs tennismen de la région. Ils étaient à peine inscrits que la pluie commença à détrempier le terrain. Le tournoi fut remis à une date ultérieure. Toutefois nos joueurs ne purent se rendre à cause de leur engagement à Montmagny.

### Tir à la carabine:

La jeune Danielle Robin (fille de Paul-Emile) a remporté une médaille d'or dans le tir à la carabine. Elle a excellé pour éclipser toutes les concurrentes de sa catégorie. Danielle a de fortes chances de se classer avantagement aux jeux de Rivière-du-Loup.

### Golf:

Nos jeunes golfeurs devaient se rendre au club de golf Alpin lundi pour y disputer les préliminaires régionaux. L'heure de tombée du journal nous empêche de vous donner les résultats.

Nous pouvons dire enfin que nos athlètes ont raison d'être fiers. Ils ont brillé d'abord pour leur participation et leur bon esprit. Puis, leur performance en a surpris plusieurs. Les responsables de la zone ont même hâte de connaître les classements finals. Claude Croteau, le coordonnateur de la zone, remercie tous les responsa-

bles des disciplines sportives qui l'ont bien secondé. Denis Boulet (athlétisme), Marcel Desjardins (balle-molle), Paul-Emile Robin (tir à la carabine), Jean-Noël Lavoie (tennis), Aimé Ouellet (golf), Maurice Coulombe (pétanque) ont accompli une belle besogne.

Tous les amateurs de la zone sont sûrement unanimes avec nous pour souhaiter bons succès à tous nos participants. Notre pensée et même aussi notre présence à certaines épreuves vous est assurées à Rivière-du-Loup.

La Commission Municipale des Loisirs remettra un souvenir à tous les participants de notre ville aux jeux de Rivière-du-Loup.

## Le terrain

## de jeux s'anime

### JOURNÉE A L'ENVERS

La journée à l'envers est une activité qui s'inscrit à l'intérieur du thème "Carnet de Voyages". Pour vivre cette journée (à l'envers), les enfants doivent se rendre mardi le 3 août sur le terrain à 9 heures du soir. Le programme consiste en des grands jeux, une soirée de variétés et coucher à la belle étoile. Pour les jeunes de 4 à 9 ans, il s'agit d'une "Surprise partie" qui débute à 4 heures pour se terminer à 8 heures.

### RALLYE

Le rallye organisé pour recueillir des fonds pour le terrain de jeux va bon train. Près de 100 enfants ont déjà des feuilles de route et les sommes ainsi recueillies s'avèrent intéressantes. Merci à la population et continuez à les encourager.

### EXCURSIONS

La semaine prochaine les jeunes participeront également à diverses excursions à l'extérieur de la ville. Les groupes iront dans des lieux différents: on entrevoit comme possibilités l'île-aux-grues, le jardin zoologique ou encore le tour des îles. Il est évident que l'âge des groupes entrera en ligne de compte.

### GALA AQUATIQUE

Lundi le 9 août le gala aquatique annuel vous promet des surprises. On vous attend à 8 heures à la piscine du terrain.

### CAMPING

Pour la première fois cette année une nouvelle formule a été utilisée durant la quatrième semaine. Il s'agissait d'amener les enfants par groupes faire du camping au alentours de Montmagny. Ce fut fort apprécié des enfants épris d'aventures.

### FIN DES EMISSIONS

La semaine prochaine pour clôturer les activités du terrain le thème à exploiter sera "Fin des Emissions". Les jeunes pourront participer à un Vaudeville et à une visite à l'exposition annuelle de Montmagny.



### TROU D'UN COUP

Un exploit peu ordinaire a été réussi dimanche le 1er août dernier au Club de golf de Montmagny. En plus des performances des participants au tournoi annuel Lafontaine-Taché, M. Paul Coulombe (qui n'était pas inscrit au tournoi) a réussi un trou d'un coup.

M. Coulombe, gérant du Manoir des Erables à Montmagny, a réussi son coup au trou no 2, une distance de 170 verges, avec un fer 5.

C'est le premier trou d'un coup réussi sur le terrain de Montmagny cette saison.

M. Jacques Leclerc, professionnel du club, nous a appris que seulement 12,000 golfeurs environ, réussissent l'exploit par année dans le monde.

A cause de son exploit, M. Coulombe recevra différents cadeaux de compagnies comme Seagram, Life Saver, Canada Dry et de l'Association mondiale des golfeurs en plus d'être éligible au tirage de magnifiques prix offerts par la revue Golf Digest.

Nos félicitations à M. Coulombe. Il faisait équipe, dimanche, avec MM. Rosaire Boulet, Roger Fréchette et A.A. Blais qui ont été témoins de l'exploit.

### TOURNOI LAFONTAINE-TACHÉ

C'était la troisième édition du tournoi des cinémas Lafontaine-Taché en fin de semaine à Montmagny et 50 golfeurs y ont participé.

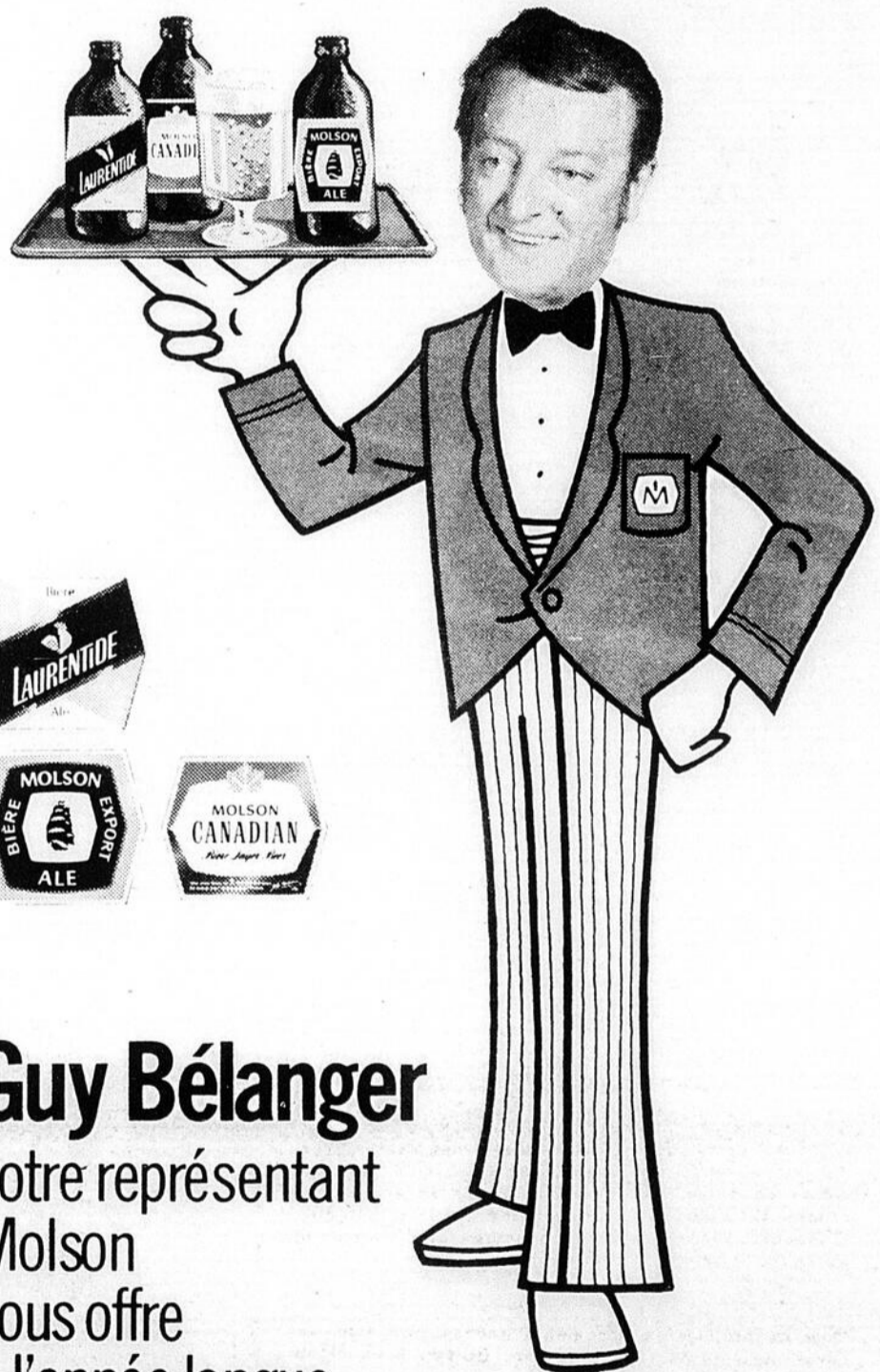
La pluie a rendu le parcours plus difficile samedi, mais la température absolument merveilleuse de dimanche a permis au tournoi de connaître un autre grand succès.

M. Guy Couillard, commanditaire du tournoi, bien que déçu de sa carte (je serais fier d'en avoir une pareille), s'est dit très satisfait du grand nombre de golfeurs qui ont participé. Félicitations à Pierre Dumont, l'organisateur du tournoi.

Jean-Pierre Lemieux.



M. Paul Coulombe a réussi, dimanche le 1er août dernier, un trou d'un coup au club de golf de Montmagny.



**Guy Bélanger**  
votre représentant  
Molson  
vous offre  
à l'année longue  
**le meilleur choix de bières**

Brassées au Québec par Molson

## SINCERES REMERCIEMENTS

Les organisateurs de la fête de Gilles Coriveau remercient tous ceux qui ont contribué au succès de cette soirée.

Nos meilleurs vœux de bonheur.  
L'organisation

# URGENT

*Nous avons grandement besoin de  
**SCRAP D'ACIER**  
nous payons les plus  
haut prix sur le marché*

**INDUSTRIELS**, profitez des tarifs spéciaux  
que nous vous allouons

L'emploi de notre système de  
**CONTAINERS** vous permet  
une économie de:

- Temps
- D'espace
- De main d'oeuvre
- D'argent, car c'est un service gratuit,  
et réduit les causes d'accidents



Mise en place d'un container à l'extérieur de notre usine



Petit container pour transporter le scrap de l'intérieur de l'usine au container extérieur.



Chargement d'un container rempli que nous remplaçons par un vide.

**POUR VOS GROS TRAVAUX**

# GRUE MOBILE

Service de balance  
publique pour camions

**Achat Vente**

- |                |          |
|----------------|----------|
| Scrap de métal | Fer neuf |
| Batteries      | et usagé |
| Aluminium      |          |
| Plomb          |          |
| Cuivre         |          |

**LIVRAISON  
GRATUITE**

**A LOUER**  
30 TONNES  
DE CAPACITE  
Girafe (Boom)  
40' à 100'  
avec extension (gib)  
30'

# GRUE MAGNETIQUE



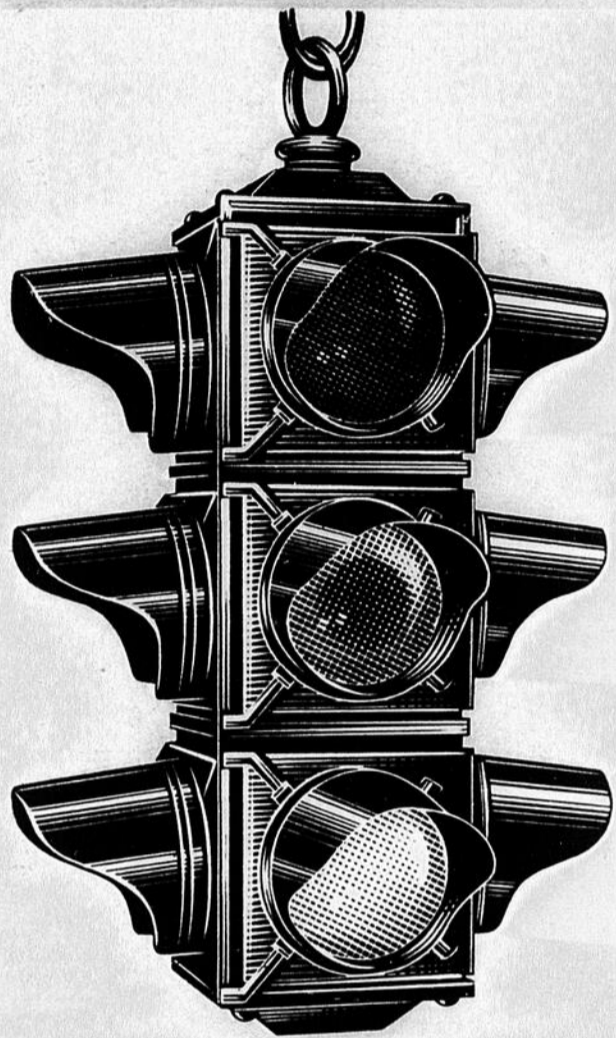
## UNIVERSAL STEEL & METAL Co. LTEE.

407 est Blvd Taché

C.P. 158 Monmagny

248-3620

3 raisons qui font du garage Raymond Plourde  
le plus important dépositaire d'autobus scolaires  
de la Rivière-Sud.



**SECURITE**

**CONFORT**

**ECONOMIE**



**RAYMOND PLOURDE  
AUTOMOBILES INC.**

1300, 4e Ave, La Pocatière

**856-2621**

La sécurité  
de vos  
enfants,  
c'est notre  
métier!



# NOUS AVONS ENTENDU DIRE

-QUE la Direction générale de la Chasse et de la Pêche du ministère du Tourisme, Chasse et Pêche, organisait une tournée des unités mobiles de tir dans la région de Québec. Les 24 et 25 août, de 13 heures au coucher du soleil, les unités mobiles seront chez M. Lionel Roy, à Armagh. Toutes les personnes désireuses de faire vérifier leur carabine n'ont qu'à se présenter aux heures désignées.

-QUE Les Editions Marquis Ltée, de Montmagny, avaient reçu une subvention de quelque \$7,000. du ministère de l'expansion économique régionale pour l'agrandissement et la modernisation de son entreprise de volumes pour éditeurs. Quelque 10 emplois seront ainsi créés. L'offre à la compagnie représente 15% du coût d'immobilisation approuvé, estimé à environ \$50,000).

-QU'une assemblée spéciale des Fermiers de Montmagny aurait lieu mardi le 10 août, à 14 heures, à la salle de l'École Beaubien, à l'occasion de l'Exposition régionale annuelle.

-QU'un tir de poneys aura lieu à Armagh, au Parc Duchesneau, dimanche le 8 août, à midi. Ceci est dans le cadre du tournoi provincial de l'Est du Québec. Sept trophées et \$500. seront distribués en prix à l'occasion de cette compétition dont les profits seront versés à la Garde paroissiale. La population est cordialement invitée.

-QUE le grand bingo annuel de l'Exposition régionale de Montmagny aurait lieu mercredi le 11 août prochain à l'aréna municipal. Cet événement marque le début de l'Expo qui se terminera le 15 août.

-QUE les témoins de Jéhovah de Montmagny étaient au nombre de 22,000 personnes qui ont assisté au congrès de la congrégation des témoins de Jéhovah, à Montréal, en juillet. C'est ce que nous a déclaré M. Brian Wise, porte-parole pour les témoins locaux.

-QU'une fête organisée par la CSN marque le retour au travail des employés de Bélanger. Après une parade dans les rues de Montmagny, une soirée dansante aura lieu à l'aréna où l'orchestre les "Fresh" feront les frais de la musique.

-QUE la solution de la grille numéro 25 du mot inconnu de cette semaine est "Trinité".

# Un grand rallye aux profits des terrains de jeux mardi 10 août

Cette année la souscription populaire des terrains de jeux de Montmagny se fera sous forme de rallye (genre rallye tiers monde). Les jeunes fréquentant le terrain de jeux et aussi les adultes sont appelés à se chercher des commanditaires pour défrayer chacun des milles qu'ils parcoureront.

### Parcours:

Les marcheurs devront, sur un circuit fermé, accomplir un maximum de 10 milles soit dix tours du trajet suivant. Le départ se fera de l'école St-Thomas sur la 7e rue pour se diriger jusqu'à la sixième avenue, ils emprunteront cette avenue jusqu'à la quatrième rue. Ils se dirigeront sur cette rue jusque vers la troisième avenue. Ils entreront sur la cinquième rue pour tourner à la quatrième avenue et pour finalement reprendre la 7e rue jusqu'à l'école St-Thomas et compléter le trajet. Un tel tour équivaut à un mille. Coût du trajet:

Les marcheurs doivent trouver leurs commanditaires. Ces derniers s'engageront à payer 5¢, 10¢, 25¢, 50¢, \$1.00 ou plus pour chaque mille que les marcheurs parcoureront. Les commanditaires verseront leur dû immédiatement ou après la tenue du rallye. Date: La marche se déroulera mardi soir le 10 août entre 6.00 hres et 9.00 hres. Les marcheurs ont jusqu'à cette date pour se procurer leur fiche de marche. Ils doivent s'adresser au terrain de jeu même.

### Participation des adultes:

Quelques adultes ont déjà manifesté le désir de prendre part à la marche. Ils sont les bienvenus. Ils peuvent communiquer avec le terrain

de jeu à 248-1784 pour des informations. Ils peuvent aussi se rendre au terrain et demander M. Denis Boulet.

### Commanditaires:

Les commanditaires doivent s'assurer que leur argent se rend bien à destination. C'est pourquoi il serait important qu'ils prennent le nom de leur marcheur. Si des gens n'ont pas été visités par des marcheurs et désirent commanditer, ils n'ont qu'à communiquer avec le terrain de jeu à 248-1784.

### Attention:

Aux commerçants et industriels, et professionnels; la présente souscription est de caractère populaire. Des sollicitateurs passeront au cours des prochains jours pour faire suite à la lettre reçue dernièrement. Ceci afin d'éviter que ces personnes soient appelées à souscrire deux fois.

### Trophées:

Un magnifique trophée sera accordé à celui qui rapportera la plus grosse somme à l'organisation de la marche ainsi qu'à celui qui complètera le premier dix milles. Des prix de présences seront également tirés parmi tous les marcheurs.

### Les Spectateurs:

Toute la population est invitée à venir encourager les marcheurs. Ceux qui habitent sur le parcours sont invités à fournir de l'eau ou des sucreries aux passants.

### Regles à suivre:

Les marcheurs devront marcher continuellement sur les trottoirs et n'emprunter que les rues indiquées. Ils devront faire estampiller leur carte de contrôle à chaque point indiqué. On invite les marcheurs à chauffer de bons souliers et mettre de bons bas de laine. De préférence se munir de bas supplémentaires.



M. Paul-Emile Vaillancourt félicite Mlle Danielle Robin de Montmagny qui vient de remporter une médaille d'or lors d'un concours de tir et se classe ainsi pour participer aux prochains Jeux du Québec.

## Ils se rendront à Rivière-du-Loup

Le concours de tir à la carabine pour la région en vue des Jeux du Québec avait lieu les 10 et 11 juillet à Château-Richer.

De Montmagny, Reynald Robin s'est classé en tête pour le junior, 10 et 11 ans, avec un total de 160-8x avec un fusil à air. De plus, Reynald a mérité les honneurs dans la classe junior A, moins de 15 ans, avec un total de 298-2x, avec une carabine 22.

Dans la classe sénior, M. Paul-Emile Vaillancourt a terminé en tête avec un total de 295-15x. Chez les dames, Mlle Danielle Robin a mérité les honneurs d'une première place avec 577-17x.

Ces magnymontois, qui participeront aux Jeux du Québec les 20 et 21 août prochain, pratiquent leur sport avec M. Paul-Emile Robin, instructeur, et membre de l'Association de Chasse et Pêche de Montmagny-L'Islet Inc. Félicitations à ces sportifs!



Reynald Robin, de Montmagny, a mérité deux médailles d'or à Château-Richer lors d'un concours éliminatoire de tir. Il ira aux Jeux du Québec. M. Vaillancourt lui remet ses médailles.

## Voyage à Terre des Hommes

14 AOÛT  
Départ de l'église St-Thomas à 7 heures a.m.  
Prix: \$8.00  
Réservation: Tél. 248-3641

# GRAND RALLYE

(Centre Rallye Tiers-Monde)

AU PROFIT DES TERRAINS DE JEUX DE MONTMAGNY

Le 10 août

DISTANCE: maximum 10 milles  
Coût du trajet: .05¢ et plus du mille

Encourageons les loisirs en commanditant un marcheur

# Basseball

## Kamouraska

LIGUE DE BASEBALL 'HOLSONKAMOURASKA'  
STATISTIQUES AU 28 JUILLET 1971.

### CLASSEMENT DES EQUIPES:

	V.	D.	MOY.	DIFF.
1. LA POCATIÈRE	16	5	769	----
2. ST PASCÔME	10	11	478	6
3. V.S.P. ST PASCAL	8	11	380	8
4. MOTO SKI	6	11	352	8

### 10 MEILLEURS FRAPPEURS

	AB	CS	Moy.
1. Jean-Yves Simard (L.P.)	69	35	.507
2. Jacques Larivière (L.P.)	58	22	.379
3. Claude Lamarre (St-Pacôme)	54	20	.370
4. Roland Lévesque (V.S.P.)	44	16	.373
5. René Dancause (V.S.P.)	56	20	.357
6. Jacques Arcell (L.P.)	49	16	.327
7. Pierre Pelletier (V.S.P.)	50	16	.320
8. Gilbert Boucher (St-Pacôme)	44	14	.319
9. Roland Gagnon (L.P.)	67	21	.314
10. René Rouleau (M.S.)	42	13	.310

### CIRCIERS

1. Richard Dancause (V.S.P.)	4
2. Gilles Grondin (M.S.)	3
3. Gilbert Boucher (St-Pacôme)	3
4. Jacques Dubé (St-Pacôme)	3
5. J. Yves Simard (L.P.)	3
6. Roland Gagnon (L.P.)	3

### POINTS ACQUIS:

1. J. Yves Simard (L.P.)	25
2. Roland Gagnon (L.P.)	20
3. Richard Dancause (V.S.P.)	16

### MEILLEURS LANCEURS:

	V.	D.	MOY.
1. René Boucher (St-Pacôme)	8	0	1000
2. Gaston Gaudreault (L.P.)	7	1	.875
3. Marcel Tardif (L.P.)	5	1	.833

### PARTIES A VENIR:

Joué 29 juil.	Moto ski VS La Pocatière	8 hr. à St-Pacôme.
Dimanche 1 août	La Pocatière VS Moto Ski	2 h. à St-Pacôme.
Lundi 2 août	La Pocatière VS Moto Ski	8h. à St-Pascal.
Lundi 2 août	St-Pacôme VS St-Pascal	8h. à St-Pascal.
(partie du 29 juillet)		
Mardi 3 août	MotoSki VS St-Pacôme	8h. à St-Pacôme
Joué 5 août	St-Pacôme VS Moto Ski	8h. à St-Pacôme.
Dimanche 8 août	St-Pascal VS Moto Ski	8h. à St-Pascal.

MotoSki VS St-Pascal (Date à déterminer).

(Roger Mignault Statisticien.)

Nous avons le regret de vous annoncer la mort tragique de M. Jean-Réal Guérette, (instructeur club V.S.P. St-Pascal), survenue le 28 juillet 1971. La Direction de la ligue et chacune des équipes du circuit s'unissent pour offrir à la famille Guérette ses plus sincères sympathies. NB: La Direction du Club V.S.P. St-Pascal retirera son uniforme en signe de reconnaissance pour services rendus au Club.  
Roger Mignault.



Voici les représentants du territoire du Grand-Portage pour les jeux du Québec qui auront lieu à Rivière-du-Loup du 14 au 22 août.

## Grand succès de l'ouverture des Jeux du Grand-Portage à St-Pascal

Jeudi soir, le 22 juillet avait lieu l'ouverture des Jeux à St-Pascal par une grande parade dans les rues de la ville. Nous avons vu défiler l'athlète masculin, "Herman Charest" de St-Pascal et l'athlète féminine, "Carole Charest" de St-Jo-

seph, ayant été choisis les athlètes des Jeux, les hôtes et les hôtesse des Jeux portant les lettres "Bienvenue", six voitures promenant les officiels des Jeux, le corps de Majorettes de Matane et celui de Trois-Pistoles, le corps des Cadets de l'Air de

La Pocatière, un char allégorique organisé par les jeunes du Terrain de Jeux de St-Pascal, la voiturette avec la mascotte "Pilou" des Jeux du Québec.

Une foule record s'était massée le long des rues pour y voir le défilé. Au retour de la parade, il y eut allocution de M. Arthur Bouchard, président du Centre Social, proclamation de l'ouverture officielle par le Maire Adélar D'Anjou.

Nos deux athlètes ont ensuite allumé la flamme olympique des Jeux de St-Pascal. Après quoi, il y eut démonstration par le Corps de Majorettes de Matane qui fut très apprécié des spectateurs.

Une partie de soccer fut disputée par la suite... Un vin d'honneur fut offert par la Ville de St-Pascal dans la salle de l'École Mgr Boucher, réunissant les officiels et les invités d'honneur. Il y eut remise d'une plaque souvenir de la mascotte des Jeux du Québec "Pilou" par le Maire Yves Godbout de Rivière-du-Loup au Maire D'Anjou de la ville des Jeux, geste qui prouve l'union existante entre ces deux villes "hôtesse des Jeux".

Monsieur Gérard Soulard,

directeur exécutif du Conseil de l'Est du Québec, fit l'historique des Jeux. Il remercia la ville hôte pour son bon accueil et sa belle participation sportive.

Les deux responsables de cette soirée d'ouverture étaient Mlle Thérèse Morneau et M. Edmond Thériault qui faisaient partie du Comité d'Accueil et Protocole.

## Résultats des jeux territoriaux

Voici quelques statistiques concernant les compétitions aux Jeux Territoriaux qui se sont déroulés du 22 au 25 août dernier à St-Pascal.

Au total des points les athlètes du comté de Kamouraska se sont classés au troisième rang avec 7,119.82 précédés de Rivière du Loup 16,117.28, et de Trois-Pistoles 7,617.40.

Les représentants de Rivière du Loup ont mérité 117 médailles d'or, 46 d'argent et 54 de bronze. Ceux de Kamouraska ont recueilli pour leur part 22 médailles d'or, 26 d'argent et 25 de

bronze. En natation, les athlètes de Rivière du Loup se sont illustrés remportant 54 médailles d'or, 38 d'argent et 26 de bronze.

Notons aussi les succès de Kamouraska à la pétanque: 1 médaille d'or et 2 d'argent. Au soccer, les représentants de Kamouraska ont mérité deux médailles d'or.

Au tir à l'arc, se sont les athlètes de Kamouraska qui se sont distingués remportant 3 médailles d'or, 2 d'argent et 2 de bronze.

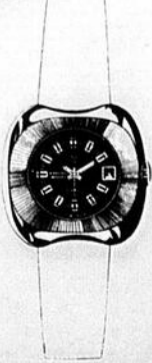
## Vente estivale



20%

de réduction sur toute marchandise en magasin

Lot de montres pour hommes & dames à 50% de réduction



Voyez nos spéciaux de saison

Votre maison de service  
**BOCADO ENR.**

J. C. Rioux, prop.

TÉL. 248-3302

98 ST-THOMAS MONTMAGNY

## JOURNÉE POPULAIRE

à La Durantaye, le 15 août

A PARTIR de 2h.30

-Pêche - Artisanat - Bingo - Jeux divers -

A 5.30 HRES:

Grand souper au poulet - Pâté à la viande - etc.

suivi Soirée Canadienne

Bienvenue à tous.

## Cinéma Lafontaine

Montmagny  
DU 6 AU 11 AOUT 71

7.30 am - Tous les soirs

1.30 am - Samedi-Dimanche

Admission  
0.50 enfants  
1.00 adultes

## Grand Festival du rire!

Boom!

Stan Laurel et Oliver Hardy

11 FILMS  
PRESENTES DURANT CE FESTIVAL. PROGRAMME DIFFERENT A CHAQUE SOIR.

UNE PRESENTATION DE CKBM ET DU CINEMA LAFONTAINE, DANS LES CADRES DE L'OPERATION RESSOURCES, COTE DU SUD.

LES CHAMPIONS du RIRE

Oubliez vos soucis, votre belle-mère, la compagnie de finance...pour une fois, vive la rigolade!





L'Association de camping Montmagny L'Islet a tenté cette année une nouvelle expérience, soit un camp d'une semaine. Ce camp a eu lieu à Rivière Ouelle du 25 juillet au 1 août.

## Les vacances en camping

Durant la semaine du 25 au 30 juillet avait lieu à Rivière-Ouelle le premier camp d'une semaine de l'Association de Camping de Montmagny-L'Islet.

M. Yvan Dubé, directeur publiciste de l'Association, s'est dit très satisfait de cette première expérience de camping familial qui a duré une semaine. Selon M. Dubé, l'expérience serait de nouveau tentée l'an prochain.

Ce camp d'une semaine a réuni cette année 22 familles, soit environ 75 personnes, dans tentes, roulottes,

et tentes-roulottes.

L'association de camping avait organisé, durant toute la semaine, différentes activités sportives: tournois de ballon-volant, fer à cheval, pétanque et, comme l'endroit s'y prêtait, pêche à l'éperlan. Notons à propos de cette dernière activité, quelques records: 97 prises pour un seul pêcheur, un autre a pris un éperlan de 9 pouces.

L'Association de Camping Montmagny-L'Islet organisait chaque soir un souper communautaire pour tous ses membres.

En fin de semaine, 25 familles sont venues rejoindre le groupe pour profiter des derniers jours de ce camp.

Des campeurs que nous avons interrogés, se sont déclarés très satisfaits de l'expérience notant la tranquillité et la paix qu'inspirait le décor, et de plus la très bonne organisation mise en place par l'Association de Camping.

Il semble évident qu'il y aura un autre camp d'une semaine l'an prochain, et ce sera aux membres de choisir l'endroit.



L'Association avait organisé pour tous les soirs de la semaine des soupers communautaires. Samedi pour marquer cette semaine de façon spéciale les organisateurs avaient invité M. Cajetan Gauthier maire de Montmagny et M. Gérard Dallaire maire de La Pocatière. Sur notre photo nous reconnaissons aussi M. Pierre Lefrançois président de l'Association de camping.

## LEMIEUX & PROULX INC.

**LP**

quincaillerie - ferronnerie  
plomberie - peinture - tapisserie - vaisselle - vitres - cadeaux

MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
GROS & DETAIL Tél: 248-3400

"ENTREPOSAGE DE FOURRURES  
"VOUTES ULTRA MODERNES"  
GRAND CHOIX DE CADEAUX  
Tél 248-3402

47 ST-JEAN BAPTISTE  
MONTMAGNY

## Le Domitex augmente son avance en tête du classement

Dimanche le 25 juillet, le Denys Confection rendait visite au J.M. Proulx. Ces deux équipes ont de nouveau offert aux amateurs une partie de toute beauté. Le Denys Confection eut finalement raison de son adversaire après 11 manches de jeu. L'étoile de la rencontre fut sans contredit Gilles Gaudreau avec ses 2 coups de circuit dont 1 bon pour 3 points. Les lanceurs Claude Paquet et André Fréchette se livrèrent un magnifique duel.

Le lendemain le Domitex l'emportait au compte de 9 à 4 sur le J.M. Proulx. Denis Boulet n'alloua que 6 coups sûrs au J.M. Proulx et fut crédité de la victoire. Il fut sans contredit l'étoile de la rencontre frappant de plus 2 coups sûrs en 3 présences au marbre. Jules Gaudreau fut le meilleur du J.M.Proulx.

Mercredi le 28 juillet, le Denys Confection et le J.M. Proulx en venait aux prises

et offrirent aux amateurs une autre partie serrée. Claude Paquet du Denys Confection et Jules Gaudreau du J.M. Proulx se livrèrent un magnifique duel de lanceurs.

A l'offensive Eugène Lelerc fut le meilleur des siens pendant que Robert "Bob" Normand qui fait un retour avec le J.M. Proulx frappait son 1er coup sûr de la saison.

Dans la 2e partie d'un programme double, le Domitex augmenta son avance en tête de la ligue en infligeant un revers de 4 à 0 au Marois & Fils de J.Y. Gaudreau. Pierre Boulet fut l'étoile de la rencontre. Pour sa part, Michel Fréchette fut la vedette à l'offensive avec ses 2 coups sûrs. J. Desjardins du Marois qui vint en relève de G. Daigle, n'accorda qu'un coup sûr en 5 manches au Domitex tout en frappant un des 3 coups sûrs accordés par P. Boulet. Gérald Daigle fut débité de la défaite.

Les parties cédules pour dimanche le 8 août seront reportées à une date future en raison du tournoi de Ville L'Islet.

Le publiciste.

## Tournoi de Balle-Molle

Un grand tournoi de Balle-Molle se tiendra à Montmagny le 22 août prochain.

Invitation est lancée aux équipes de la région.

Pour informations communiquer avec J. Desjardins, au Tél: 248-1142.

## Le tandem Gosselin-Morin remporte

## le tournoi de golf Lafontaine-Taché

Malgré une première journée sous la pluie, le troisième tournoi "Cinéma Lafontaine-Taché" a connu un autre succès, samedi et dimanche les 31 juillet et 1er août dernier, au Club de Golf de Montmagny.

Cette compétition, qui comprenait 36 trous pour les hommes et 18 pour les femmes, était du genre "2 balles, meilleure balle" avec handicap.

Même si la première journée a été plus désagréable à cause de la pluie, les 50 participants ont joué leur première ronde. La deuxième ronde s'est jouée dimanche par une température magnifique.

MM. Gerson Gosselin et

Simon Morin se sont mérités le magnifique trophée "Lafontaine-Taché" terminant le tournoi avec un 126 soit 16 sous la normale.

Chez les dames, Louise Lavallée et Céline Létourneau ont terminé leur 18 trous avec 70 soit un sous la normale, sur un pied d'égalité avec Lili Daveluy et Pierrette Roy. Après un trou supplémentaire l'équipe Lavallée-Létourneau a brisé l'égalité pour remporter le tournoi.

En plus d'offrir, comme commanditaire du tournoi, les quatre répliques du trophée, M. Guy Couillard offrait la somme de vingt-cinq dollars chaque jour au joueur ayant placé sa balle la plus proche du fanion au trou numéro 2.

MM. Raynald Lavallée, avec un fer 5, a placé sa balle à 26 pouces du trou et Raynald Boutin a placé la sienne à 32 pouces. Chacun s'est mérité la somme de \$25.

VOTRE SANTE  
DANS LA NATURE



HERBOREX est un mélange de plantes médicinales. Il se recommande si vous souffrez d'irrégularité. Il soulage les troubles digestifs, flatulence, maux de tête, etc., qui l'accompagnent.

Louis Gaulin, (praticien)  
Médecine Naturelle  
11, ave Ste-Brigitte,  
Montmagny, Qué. Tél: 248-3930



**EXPORT "A"**  
*La Meilleure Cigarette*  
**FILTRE**  
*au Canada*  
**RÉGULIÈRES ET "KING"**

**Pour tout ameublement de bureau...**

voyez

Machines à écrire et additionner

Classeurs

Coffre-forts

Caisses enregistreuses, etc.

VENTE-REPARATION-SERVICE

**Prix défiant toute compétition!**

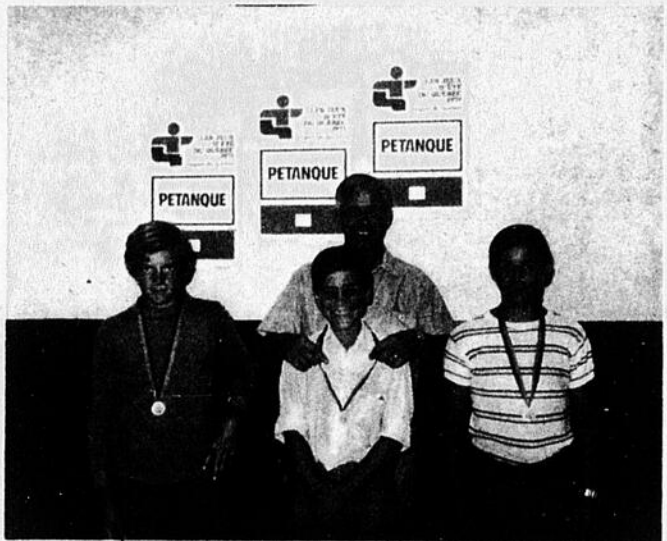
**JEAN-MARIE BERNIER**

230, AVE C DESILETS  
248-2454  
68, ST-JEAN BAPTISTE  
MONTMAGNY  
248-4949

# Au Jeux du Québec Donald Lautrec à Montmagny le 23 août



**SENIOR.** - MM. Claude Carbonnier, Frank Bourget et Robert Viens, de Lévis reçoivent leur médaille d'or de M. Victor Sylvestre, président de la ligue régionale de Lévis. Ces pétanqueurs se sont classés en vue des Jeux du Québec.



**JUNIOR.** - Hugo Praz, Alain Belloc et Gaétan Milord, de Valcartier ont reçu leur médaille d'or de M. Frank Bourget de la ligue de pétanque de Lévis. Ces jeunes joueurs iront à Rivière-du-Loup au mois d'août.



**DAMES.** - L'équipe féminine de pétanque composée de Mlle Nicole Dubé, Mme Pierrette Rhéaume, remplacée ici par Mme Pauline Langlois, et Mme Marie-Jeanne Gamache, de Montmagny, se sont illustrées lors du tournoi de qualification et participeront aux Jeux du Québec du 14 au 22 août prochain, à Rivière-du-Loup. Bonne chance!

Né à Jonquière, au Lac St-Jean, un 13 juillet. Il a vécu successivement, les premières années de son enfance à Hamilton, Ontario; à Moncton, au Nouveau-Brunswick, puis avec sa famille, il s'établit à Montréal en 1953.

Après avoir expérimenté presque tous les métiers, il devint éclairagiste dans une boîte de nuit. Il est champion nageur; les savants plongeurs n'ont pas de secret pour lui. Il s'entraîne quelques mois et avec un camarade, il met au point un numéro acrobatique, exécuté sur tremplins, numéro qu'il présente pendant quelques années au cabaret. D'acrobate, il devient animateur de spectacles dans les boîtes de nuit.

Guidé par Yvan Dufresne, devenu par la suite son gérant, DONALD LAUTREC grave ses premiers disques, recueille ses premiers succès qui n'ont cessé depuis de s'accroître. Aujourd'hui, sa discographie compte plus de 35 quarante-cinq tours et une douzaine de microsillons 33 tours.

Il n'y a pas d'émissions de radio, d'émissions de variétés de télévision auxquelles Donald n'a pas participé. Il s'est produit en spectacle sur les plus importantes scènes de théâtre de la province, notamment la Co-

médie Canadienne, la Place des Arts, le Centre National des Arts à Ottawa. Il a connu toutes les disciplines du show business; les revues humoristiques, les tournées, les expériences dans le cinéma, les émissions de télévision, les entrevues-choc.

En plus de sa série hebdomadaire à Radio-Canada, "Le Donald Lautrec chaud" Donald est l'invité régulier d'une autre émission de télévision sur le réseau anglais; "Zut".

Il est la vedette du film "LES CHATS BOTTES", présentement à l'affiche sur nos écrans de cinéma.

En avril 1971, il a été l'invité d'un spécial d'une heure dans le cadre de l'émission "ZOOM", qui a obtenu énormément de succès!

Il fut "Révélation masculine de l'année" en 1965, récipiendaire du trophée du CHANTEUR LE PLUS POPULAIRE, décerné par le Festival du disque canadien, en 1967; il reçut le trophée de "L'ARTISTE CANADIEN QUI S'EST LE PLUS ILLUSTRÉ A L'ÉTRANGER" en 1969, et finalement en 1970, récipiendaire du trophée pour le disque canadien préféré.

Il est maintenant la grande vedette de MUSICORAMA '71, L'ÉVÈNEMENT ARTISTIQUE DE L'ANNÉE....

## Les pétanqueuses de Montmagny gagnent encore...

L'équipe composée de Mme Marie-Jeanne Gamache, capitaine, Mlle Nicole Dubé et Mlle Yvette Langlois, de Montmagny a mérité les honneurs du tournoi provincial de pétanque O'Keefe qui avait lieu le 18 juillet dernier à St-Hyacinthe.

Nos ambassadrices ont reçu leur prix des mains de M. Jean Rafa surnommé le père de la pétanque au Canada.

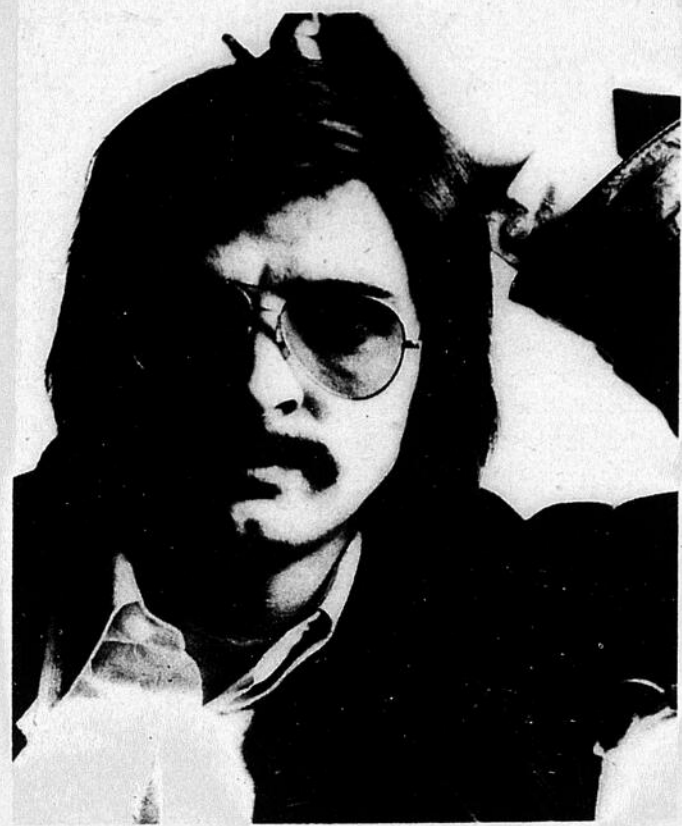
Un nombre record de 84 équipes, soit 31 féminines et 54 masculines s'étaient inscrites à ce tournoi. Sincères félicitations à ces dames magnymontoises qui continuent à remporter des succès à travers le Québec.

Chez les hommes, classe A, ce sont MM. Roland Pierre, Jean-Claude Ami et Georges Boloyan qui ont décroché

les honneurs alors que MM. Etienne Waxim, Michel Lefloch et Alain Schad ont gagné en classe B.

### TOURNOI O'KEEFE

Le 8 août prochain, un tournoi provincial de pétanque O'Keefe aura lieu à Trois-Rivières. Cette compétition débutera à 10 heures.



BAR - SALON 248 - 2539

### Auberge des Trois-Chemins

LICENCIÉE

25 UNITES ou MOTELS - TV  
Danse avec Orchestre les vendredi et samedi soir  
CHAMBRE et PENSION

Du mardi au dimanche

**Danseuses à go-go**

## Le Manoir des Erables

L'endroit par excellence pour les dîners d'hommes d'affaires.

BAR SALON  
Chambres d'Hôtel à louer à la semaine

"PISCINE"

SPECIALITES  
Noces, fiançailles, Réceptions, Soupers familiaux.

Tel: 248-0100  
200, rue du Manoir, Montmagny.

## CINEMA PORT-JOLI

AU CENTRE PAROISSIAL DE ST-JEAN - PORT-JOLI

### Les 7-8 et 9 août

## SPECTACLE EXCLUSIF!

1ère stripteaseuse du lundi au mercredi 8h.30 10h.30 12h.30  
2e stripteaseuse du jeudi au dimanche à toutes les heures de 8 h. 30 à 3 hres a.m.

Dimanche, de 8 hres a.m. à 3 hres a.m.  
Aussi, 2 danseuses à go-go, lundi au dimanche, de midi à 3 hres a.m.

# Hotel St-Thomas

18 ANS

(CANNES FILM FESTIVAL WINNER)  
"Best Film By a New Director"

EN FRANCAIS

**easy rider** PETER FONDA

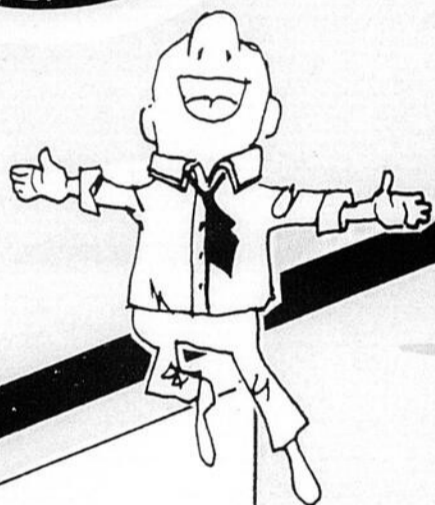
DENNIS HOPPER

2ième FILM

**COLORADO**  
LEE VAN CLEEF  
COULEURS TOMAS MILIAN



**VENTE BONNE HUMEUR!**



Super  
Spéciaux

**dans les modèles  
usages tels que:**

- 1970 OLDSMOBILE, DELTA 88 A.T. P.S., P.B., RAD. T.V.
- 1968 BUICK, WILDCAT CUSTOM A.T., P.S., P.B., RAD, V.E.
- 1968 CHEVROLET, CAPRICE A.T., P.S., P.B., RAD, T.V.
- 1968 CHRYSLER, NEW-YORKER A.T., P.S., P.B., RAD, V.E.
- 1967 PONTIAC, GT PARISIENNE A.T., P.S., P.B., RAD

**...et bien d'autres! Venez visiter!**



**encore  
A LIQUIDER  
22  
voitures 1971**



**VIVEZ  
DODGE**

**PAQUET & BERNIER AUTO INC.**

distributeur Chrysler, Dodge et Camions Dodge

75, Ouest, Blvd. Tache, Montmagny

884-2836 248-0170